9.1. Berlin Rektorat: professional life crowning point

Deissmann’s significant ongoing contributions and momentum to the ecumenical movement did not remain unrecognised at the Berlin University, which is why Otto Dibelius wrote in a newspaper article.

daß man ihm, dem so manche angelsächsische Universität hohe Ehrungen hat zuteil werden lassen, jetzt das Rektorat der größten deutschen Hochschule anvertraut hat, ist die Anerkennung einer bedeutenden Lebensleistung, die weithin mit Genugtuung empfunden werden wird.²

It may appear as if Dibelius seemed to stress primarily Deissmann’s ‘Lebensleistung’ within the developing international ecumenical movement, rather than his academic contributions – particularly from his Heidelberg years. He pointed out that, while Germany’s Lutheran Church was occasionally blamed for being ‘westlich orientiert’, Deissmann had done much in bringing together East and West through his ecumenical tact, international experience and visionary drive. An over-narrow interpretation of Dibelius’ article could, indeed, create an impression that Deissmann’s philological works were mere preparatory steps towards his ‘true calling’: ecumenism. However, this would do an injustice to both Deissmann and Dibelius, since the latter linked his colleague’s Rektorat not only to his ecumenical achievements, but even more firmly to the honorary doctorates he had received from British universities – Aberdeen, St. Andrews, Manchester (see ch. 6.5) and Oxford (see below, ch. 9.1). Of these, at least the first three were awarded solely in recognition of his philological, not for his ecumenical work.

¹ Schweitzer, letter to H. Deissmann, 19.4.1951.
As a matter of fact, his election to the Rektorat was not altogether unexpected, since for the past three-and-a-half decades the University had traditionally chosen a Rektor from the Theological Faculty about every five years. What no one could foresee, however, was that Deissmann would be the last Rektor for a long time from that Faculty; not until 1990/91 would another theologian hold the highest administrative position at the Berlin University once again.

The Rektorat election was held in the University's Alte Aula on Friday 25 July 1930. Entitled to vote were all ordinarius professors from each of the four Faculties, but Privatdozenten and Extraordinarien were excluded. An overwhelming majority decided in favour of Deissmann, who gained 87 of the 94 cast votes in the final ballot.

To put this into some perspective, while his immediate successor as Rektor, the Indologist Heinrich Lüders (1869-1943), received only 58 of 114 votes, the man who succeeded Lüders (see below, ch. 9.1) had with 98 of 116 votes a majority barely 8% smaller than that of Deissmann. However, the latter was understandably pleased with his election and wrote to his older sister Marie Bornschein:

Im Leben eines Universitätsprofessors bedeutet das Rektorat eine gewisse Krönung der Berufsanarbeit. Ich bin besonders erfreut darüber, dass meine Wahl mit einer ganz aussergewöhnlichen grossen Mehrheit erfolgt ist; mit 87 von 94 Stimmen. Es ist natürlich ein besonderer moralischer Rückhalt für das an Fussangeln nicht ganz arme Berliner Rektorat.

That Deissmann interpreted this decisive electoral victory as a sign of the University’s moral support seems justifiable, although, in reality, his competition within the Theological Faculty was quite limited. The only other possible contenders were the church historian Hans Lietzmann, and the professor of OT exegesis and Biblical archaeology, Ernst Franz Max Sellin (1867-1946); but neither had the international

---

3 i.e. K. Holl, 1924/5; R. Seeberg, 1918/9; W. W. Graf von Baudissin, 1912/3; J.W.M. Kafla, 1906/7; A. von Harnack, 1900/1; O. Pfeiderer, 1894/5. Theologians prior to that: H.W.P. Kleinert, 1885/6; E. Zeller, 1878/9; C.F.A. Dillmann, 1875/6; I.A. Dorner 1864/5; K.I. Nitzsch, 1848/9; A.D.C. Twesten, 1839/40, 1850/1, 1860/1; G.F.A. Strauss, 1833/4; P.K. Marheineke, 1817/8, 1831/2; F.E.D. Schleiermacher, 1815/6.

4 Heinrich Fink (1935-). Since its constitutional changes in 1992 the University is headed by a president (whose term is longer than the Rektor’s one year), who, as of 2006, is the theologian Christoph Markschies (1962-).

5 The process normally comprised two stages. In the first instance professors proposed a name of their choice on a slip of paper (GAD received 80 of 92 cast votes), the three names with the highest total were then placed in a second ballot, where the candidate with an absolute majority determined the Rektor for that year.

profile that Deissmann enjoyed and, consequently, received a mere three votes each.\(^7\)

Five days after his election he wrote to the University’s music director, Max Friedländer (1852-1934), to ask whether he could arrange that ‘die “Talismane” aus dem Westöstlichen Divan: “Gottes ist der Orient’” might be performed at the Rektoratübergabe on 15 October, since its third stanza seemed especially apposite.\(^8\) Although, for organisational reasons Friedländer was not able to fulfil this special request, Deissmann’s choice of this particular poem was symbolic of his own pietism, while the title of Goethe’s book in which this poem appeared was to indicate his ecumenical ‘Lebensleistung’.

When he wrote to his sister that the Rektorat would not be without ‘Fussangeln’ he could not have known that three months later (11-13 November) he would have to deal with the first of several waves of strong student unrest resulting from the nation’s rapidly deteriorating economy, sharply spiralling unemployment and drops in real wages.\(^9\) The Great Depression had begun on 24 October 1929 with the collapse of the New York Stock Exchange, and Germany was hit particularly hard. The Weimar Republic had been forced to borrow heavily from the US to pay for war reparations and also to provide itself with a semblance of opulence – especially in its capital, Berlin – but now that American banks suddenly began to recall their credits it resulted in a collapse of the nation’s banking system and general poverty.

Thus, on 13 November Deissmann issued a written personal appeal to the unruly student body, announcing that he preferred not to involve ‘behördliches Eingreifen’ to quell their grievances,\(^10\) unless absolutely necessary, and concluded by reasoning: ‘Kommilitonen! Es geht um das kostbare Gut unserer akademischen Freiheit. Hilft

---

\(^7\) According to the AK the results of these two-stage elections were, in the preliminary round: GAD received 80 votes, Sellin 4, Lietzmann 4, Mahling 1, Becker 2, Weiss 1. In the deciding final round, GAD gained 87, Sellin 3, Lietzmann 4 and Weiss.

\(^8\) i.e. ‘Ich verwirren will das Irren; doch du weißt mich zu entwirren. Wenn ich handle, wenn ich dichte, gib du meinem Weg die Richter.’ ‘Talismane’ is one of Goethe’s better-known poems. GAD had the first stanza engraved in a feature-beam beneath the veranda of his house ‘Anatolia’; the text is still clearly visible.

\(^9\) In Oct. 1929 registered unemployment in Germany was c. 1.25 mil., when GAD began his Rektorat a year later this figure had climbed to almost 4 mil., and by 1932 to 5.4 mil. Berlin’s unemployment rate alone rose from a mere 31,000 in 1929 to more than 700,000 in Apr. 1932.

\(^10\) In a private letter the editor of the Kölnische Zeitung had suggested to GAD a ‘studentische Gesamtvorstellung’, to which he replied (28.11.1929): ‘Es ist mir immer klar gewesen … dass wir die bestehenden hochschulpolitischen Schwierigkeiten nur durch ein vertrauensvolles Hand in Hand gehen auch mit der Presse bewältigen können … ich [bin] der Meinung, dass wir diese Frage zunächst einmal durch innerakademische Aussprache weiterbringen sollten … Mir scheint nämlich, dass man zunächst an den einzelnen Universitäten, wo die Dinge je nach ihrer Entwicklung oft ganz verschieden liegen, lokale [Studenten] Vertreterungen erstreben sollte, die dann auch lokale Besonderheiten haben könnten.’
mir, dass dieses Gut nicht verschleudert werde!" This was far more than a call for cooperation through a time of austerity. Since the death of Gustav Stresemann (1878-1929) the Weimar Republic had begun its political decline, and Deissmann made no secret of his deep concern in respect to where the University was heading. On 20 December he gave a short radio talk on the general situation faced by students, in which he took a sympathetic stand in their favour, saying:

... unsere Studenten haben keinen Raum. Das heisst nicht bloss, dass fast überall die äusseren Bedingungen des Studiums zu knapp geworden sind: die wirtschaftlichen Grundlagen, die Bücherbeschaffung, die Möglichkeit, Arbeitsplätze in den Hörsälen und Instituten der Hochschulen zu finden. Sondern vor allem, dass für viele Fächer die Zukunftsaussichten geradezu trostlos sind. Unzahlige werden nach Ablegung ihrer Prüfungen die offene Tür nicht finden, die offene Tür zu einer Lebensstellung.

However, in this same address he also made the point to register his dismay regarding the way some Universities were increasingly used as a battleground for political ideologies instead of academic advancement. Indeed, he argued that young people were being mentally harmed by such nationalistic propaganda from primary school on, therefore, he appealed to all students: ‘Bleibt akademische Menschen und werdet immer mehr akademische Menschen ... für den Aufbau einer jenseits der Dschungel sich organisierenden Menschheit’.

The initial student demonstrations simmered down within a week, but signalled the beginning of a trying year for the University’s new Rektor. On 1 May 1931 Deissmann noted in his diary that sociopolitical commotions (‘Klammuk’) were happening in Berlin, and the next day he observed laconically: ‘kchende Volkseele’. Riots re-ignited again on 27 June, but this time, with the added indignation of sharply increased student fees, reached such a pitch of anarchy that the University had to be barricaded, guards placed on the roof and the entire building searched. The crisis lasted until 5 July during which time Deissmann imposed firm measures to curb the increasing mob violence by setting up a special security service, authorised to check the student legitimacy of anyone within the University precincts.

---

11 This Student appeal is dated, 13.11.1930. For a transcript see Appendix 9, a.
12 GAD’s radio talk was broadcast on, 20.12.1930. For the full text see Appendix 9, b.
13 In a Doktorsjubiläum address GAD gave for Gustaf Kossina (1858-1931), he said: ‘Gerade während des abgelaufenen Semesters sind durch die unsere Jugend leidenschaftlich erregenden politischen Wirren bei vielen jungen Akademikern die eigentlichsten Aufgaben der Universität in den Hintergrund gedrängt worden’. Dated 2.8.1931.
14 GAD’s radio talk, 20.12.1930.
One week later, with the University still unsettled and various events cancelled,\(^\text{15}\) a subdued Deissmann welcomed 350 foreign students who had come for the summer school program. In his address he acknowledged that they had the misfortune of arriving at a time of ‘historischem Ernst [und] einem Zeitpunkt der Krise’. He felt ‘tief bedrückt’ by the crisis, especially since he himself had enjoyed frequent opportunities in the past, ‘... als Gast an ausländischen Universitäten zu arbeiten. Dankbar darf ich bekennen, wie viel ich ausländischen Gelehrten, ausländischer Wissenschaft und Literatur verdanke’. But it was not only the crisis that saddened him, for he also directed the students’ attention to his close friend Nathan Söderblom, who had died the day before, and now he eulogised him because ‘er gehört seelisch zu dem, was wir hier wollen ... Das Institut dient dem Zwecke, die Völker zusammenzuführen’.\(^\text{16}\)

The success of Deissmann’s benevolent handling of the student unrest may be questionable, since even a most sympathetic newspaper article stated: ‘er, der bescheidene, vornehme Mann, besaß nicht die Robustheit, die gegen verhetzte Jünglinge not tut’.\(^\text{17}\) In contrast, he received a letter from the ‘Arbeitsausschuß der evangelischen Studenten in Berlin’, who wrote to express their gratitude for the ‘gütige und wohlwollende Weise’ in which he had helped them through a most difficult year, and enabled them ‘ein gutes Stück vorwärts gekommen [zu] sein’.\(^\text{18}\)

Throughout his Rektorat Deissmann remained in close consultation with all student bodies of the University and attended numerous formal meetings with their representatives. This enabled him to submit a well-received initiative to the national Rektorenkonferenz at Goslar (9-12 October 1931), which then nominated him, ‘mit den in Betracht kommenden studentischen und anderen Stellen in einen vertraulichen Austausch über die bestehenden oder neu sich eröffnenden Möglichkeiten zu treten’.\(^\text{19}\)

However, during the first few months of his Rektorat it was Deissmann’s social prestige that was most notable, for his schedule became crowded with personal invitations from foreign dignitaries and politicians, as well as prominent industrialists and socialites who

---

\(^ {15}\) e.g. Dies academicus (8 July), University sports day (12 July).
\(^ {16}\) Extract from GAD’s address, printed in Mitteilungen des Deutschen Instituts für Ausländer an der Universität Berlin, 8, 8, 18.8.1930, 64-5.
\(^ {17}\) In an article entitled, ‘Das Geschicht des deutschen Gelehrten’, 8-Uhr Sportblatt, 23.8.1932; see further below, n. 88.
\(^ {18}\) The letter is dated 7.10.1931.
\(^ {19}\) Bericht über das Amtsjaehr 1930/31 (121. Rektoratsjahr) erstattet bei der Rektoratsübergabe am 15. Oktober 1931 von Adolf Deißmann, Berlin, 1931, 12. See also Appendix 9, c.
tried to ingratiate themselves. Thus, on 9 December the Reichsminister Julius Curtius (1877-1948) invited him to a breakfast with the former state president of Argentina, Marcelo Torcuato de Alvear (1868-1942); his was followed the next afternoon by another invitation for Deissmann and his wife to meet the Chinese ambassador at a private tea party. Three days later Argentina’s consul invited the couple for dinner at the Hotel Adlon; and four days after that came an invitation from the Bolivarian states of Venezuela, Columbia, Ecuador, Peru, Bolivia and Panama, for a centenary dinner in commemoration of their liberator, Simón Bolivar (1783-1830). Then arrived various invitations to private soirées, including one each from the minister of Venezuela, the ambassador of the USSR, and Admiral Erich Johann Albert Raeder (1876-1960), as well as an invite from the Egyptian consul to a birthday-banquet in honour of King Fuad I (1868-1936).20

After the Rektoratswechsel to Heinrich Lüders, on 15 October 1931, Deissmann was elected Prorektor and during the course of the former’s tenure officially represented him on at least 27 separate days. During the subsequent Rektorat of the Jurist Eduard Kohlrusch, Deissmann became Dekan of the Theological Faculty, and stood in for the Rektor on 26 days between October 1932 and October 1933.21

On 23 August 1932 the 8-Uhr Sportsblatt ran a feature entitled, ‘Das Gesicht des deutschen Gelehrten’, in which Deissmann was set side by side with the 1931 Nobel laureate for medicine, Otto Warburg (1883-1970), and portrayed as an example of virtuous intellect. It further reported that Deissmann ‘… heute 65 Jahre alt ist (aber viel jünger wirkt)’, and that although he was an ‘überzeugter Liberaler … von der Reinheit seiner Gesinnung legt die unvergeßliche Rede Zeugnis ab, die er am Sarge seines Freundes Friedrich Naumann hielt’ (see ch. 6.6). The article went on to claim that within Germany he was ‘wohl der Hauptvorkämpfer des ökumenischen Gedankens’, and even though he was nearly 66 years old he also enjoyed ‘höchstes Ansehen’ throughout the ‘ganzen Welt’. The panegyric concluded with the pointed message: ‘seine Staatstreue, seine politische Einsicht könnte vielen seiner Amtsgenossen ein Vorbild geben’.22

Three weeks later he received a letter from the professor for systematic theology and theological ethics at the University of Uppsala, Arvid Runestam (1887-1962), inviting

20 For dates of the invitations in this paragraph, see ‘index of archival material cited’.
22 ‘Das Gesicht des deutschen Gelehrten’.
him to accept an honorary doctorate from the University on 5 November. This was Deissmann’s seventh degree *honoris causa*, and proved to be the last conferred in his lifetime.\(^{23}\) His reply shows that he valued this honour as especially significant: ‘[ich] betrachte ... die von Uppsala beschlossene Ehrenpromotion als eine ganz besondere Ehrung und Verpflichtung’. Moreover, it was the only such ceremony for which he requested an exclusively designed commemorative ring, at his own cost.\(^{24}\)

The high international esteem that Deissmann had attained is further illustrated by two small events, one sparked mainly by Hitler’s domestic policy, the other by both his domestic and foreign policies. On the prompting of Bishop Bell, the dean of Chichester, Arthur Stuart Duncan-Jones (1879-1955), flew to Berlin at the end of June 1933 to interview Hitler. Three days before his appointment with the new Reichskanzler he visited Deissmann, and although no records exist of their discussions it can safely be assumed that Hitler’s recently introduced *Arierparagraph* (see ch. 8.3), and Britain’s concern in respect to Nazi interference with the internal workings of the Lutheran Church, formed the substance of their conversation. Yet within hours of Duncan-Jones’ meeting with Hitler, Deissmann appears to have met the British dean once more in private at his hotel.\(^{25}\) Three months later, when Hitler withdrew Germany from the League of Nations, Charles Macfarland – who was in Europe at that time to attend a session of the League of Nations and the Conference on Disarmament – also travelled to Berlin to hold discussions with Hitler, ‘mainly on church and state relationships’,\(^{26}\) and, like Duncan-Jones before him, visited Deissmann immediately afterwards. This is not to say that they expected their colleague to have some kind of indirect influence on Hitler or his regime; but it seems clear that both the American and British envoys still saw Deissmann as a German who had attained a position of privileged trust and sociopolitical insight due to his high-ranking ecumenical profile. As far as is known Deissmann never had any contact with Hitler; had there been, then the former’s diary certainly would have recorded it.

\(^{23}\) On the occasion of the University of Athens’ 100th anniversary (3.5.1937) GAD was posthumously awarded an eighth doctorate (philosophy) – four weeks after his death.

\(^{24}\) GAD, letter to Runestam, 28.9.1932. The ring is engraved with nine crosses and leaves and the Swedish abbreviation: ‘HEDERDR. THEOL. 19 5/11 32’. It is held privately.

\(^{25}\) So the AK; no further details are available, but see Appendix 9, d.

\(^{26}\) Although Macfarland says more about Hitler’s isolationist policies, claiming: ‘He has no foreign policy; it is all negative ... Hitler had a good case before the world regarding the Versailles Treaty, but he himself is partly, if not entirely, to blame for its loss. He has a one-track mind, which is the cause of both his success and his failure.’ 163-7.
It is safe to say, therefore, that Deissmann’s international profile reached its zenith during the late 1920s and early 1930s. Within the short space of less than four years he had toured America, presented the Haskell Lectures at Oberlin, was twice nominated for the Nobel Peace Price, held the Rektorat at Germany’s most prestigious University, acted as Prorektor for a further two years, obtained no less than three honorary doctorates from three different countries – USA (Wooster, 22 April 1929); England (Oxford, 27 June 1929) and Sweden (Uppsala 5 November 1932) – and had been acclaimed by some of the media as an outstanding representative of what was best in the German academic world.

9.2. Retirement, and 70th birthday honours

Due to a newly introduced law in January 1935 the retirement age for professors was set at 65; thus, along with six of his colleagues in the Theological Faculty,27 on 31 March Deissmann was ‘officially’ entpflichtet from his professorial chair, although he did not receive a Lehrverbot and was, therefore, permitted to continue teaching until his successor Johannes Behm (1883-1948) – member of both the Nazi-friendly and anti-Semitic Deutsche Christen and the NSDAP – could replace him at the beginning of the winter semester.28

Deissmann’s lecture plan for the winter semester 1935/6 shows that he had no intention of giving up teaching at that stage.29 His attitude towards retirement is also borne out by a private letter he wrote as Rektor five years earlier to the German philologist Karl Strecker (1861-1945), in which he congratulated him on his 70th birthday, but made it clear that he expected him to continue in both his research and teaching.

Wir sind auch der Zuversicht, dass der biblische Tag,30 den Sie feiern, für Sie zugleich der Beginn einer neuen Arbeitsperiode ist, – so, wie der märkische Bauer nach der Bergung seiner Ernte sofort den Acker wieder unter den Pflug nimmt für die Wintersaat. Zu einem gesegneten

---
27 Bertholet, Lütgert, Selin, C. Schmidt, and Stuhlmann; significantly, the first three had also co-signed with GAD the protest letter (2.11.1934) against Reinhold Seeberg’s Gutachten: compare with n. 37 below, see also ch. 1.4.
29 See Appendix 9, e.
30 An allusion to Ps. 90:10.
Weiterwirken als Forscher und Lehrer schenke Ihnen Gott der Herr noch manchen gesunden Arbeitstag!  

But on Sunday evening 2 June 1935, after spending the afternoon uncharacteristically at the Faculty, he wrote into his diary: ‘Rektor hätt mich im WS 35/36 nicht zu lesen’.  

On the unpaginated back pages of this same diary, however, and directly below his lecture plan for the current winter semester, he jotted down another sentence: ‘Diese Vorlesungen wurden auf Veranlassung des Rektors Krüger (Tier-Anatome) gestrichen’. Throughout Deissmann’s 38 annual Amtskalender are scattered 143 references to Rektoren, yet only 15 times does he name them, and with the exception of Krüger’s ‘Tier-Anatome’ he connects not a single one with their personal Sachgebiet, and here it is plainly used in a condescending sense.  

Gertrud Frischmuth, one of Deissmann’s most devoted students, later frankly wrote that this afternoon meeting resulted in an ‘unter recht unerfreulichen Begleitumständen erfolgten Zur-Ruhe-Setzung’. While it is not possible to reconstruct with accuracy what was said, or why their encounter turned out to be so unpleasant for Deissmann, we are not entirely left without a clue.

Deissmann had shown an increasingly transparent disillusionment with Germany’s political and socioreligious trends (see ch. 6.4), and in 1933 was one of ten theologians who signed a declaration against Hitler’s Arierparagraph (see ch. 8.3). This, at a time when Jewish and pro-Jewish academics were being driven from Berlin’s Friedrich-Wilhelms University en masse. Then, towards the latter part of 1934 relations soured considerably between Deissmann and the Faculty Dekan, Erich

---

31 GAD, letter to Strecker, 1.9.1931.  
32 The AK places GAD and Krüger there between 3 and 6 pm: whether anyone else was present is not known.  
33 Krüger was a member of the NSDAP and after 1940 also of the SS. In a letter of complaint to the Kultusminister the personal advisor to the Ministerialpräsident wrote: ‘Einer der geläufigsten Angriffe während der Kampfzeit war es, wenn man uns vorwarf, wir hätten keine Köpfe. Wenn jetzt, nachdem das Unberechtigte dieses Angriffes längst erwiesen ist, diese Vorwürfe wieder laut werden, so nehmen wir sie ernster, wenn sie, wie im vorliegenden Fall [i.e. Krüger] durch schlechte Personalpolitik von uns selbst verschuldet sind. Seit Beginn des Sommersemesters 1935 sind wir diesen Angriffen bezüglich des Rektors der Berliner Universität ausgesetzt und müssen sie, da sie sich gegen einen Parteigenossen richten, zurückweisen, obwohl wir ihre Berechtigung in diesem Falle selbst anerkennen müssen. Es ist bekannt und unbestreitbar, dass der Rektor Professor Krüger den Anforderungen, die die Berliner Universität berechtigt und verpflichtet ist, an den Führer der Universität zu stellen, nicht entspricht.’ Wolter, letter to Ministerialpräsident, 27.11.1935. See also M. Grüttnet, Biographisches Lexikon zur nationalsozialistischen Wissenschaftspolitik, Heidelberg, 2004, 101.  
34 Frischmuth, 7.  
35 See also GAD’s letter, 17.3.1933.  
36 Between 1933 and 1936 a total of 242 of the University’s 746 Hochschullehrer were dismissed. M. Grüttnet, S. Kinas, ‘Die Vertreibung von Wissenschaftlern aus deutschen Universität 1933-1945’, Vierteljahrshefte für Zeitgeschichte, 55, 2007, 123-87.
Seeberg. The latter’s father, Reinhold Seeberg (see ch. 2.4), had managed to publish a Gutachten in favour of the Arierparagraph, ostensibly in behalf of the entire Faculty, even though Deissmann and five other Faculty members had voted against it. Subsequently these six wrote the following letter of protest to the Dekan:


Erich Seeberg was evidently incensed and wrote a letter to the dissidents in which he requested that they had better let the matter rest, or he would consider it necessary ‘die ganze Angelegenheit dem Minister zur Entscheidung zu unterbreiten’\(^{38}\).

It can, therefore, be assumed that Deissmann’s meeting with the Rektor on the 2\(^{nd}\) of June revolved around two main topics. The fact that the former had lost support of the Dekan on account of his opposition to the Faculty’s move towards Nationalsozialismus,\(^{39}\) and the Minister’s appointment of Johannes Behm as Deissmann’s Nachfolger. For instead of someone more broad-minded, like Martin Dibelius,\(^{40}\) his successor was going to be a Nazi member in complete opposition to what Deissmann had stood for.

Seventeen months later, on the occasion of Deissmann’s 70\(^{th}\) birthday held on Saturday 7 November 1936 at the ‘Ratswein Keller’ in Schöneberg (Berlin), Martin Dibelius had organised an anthology of greetings from congratulants worldwide, and in his presentation speech – as if to remind him of a better time – nostalgically reminisced: ‘… was waren das für Zeiten in Heidelberg…’\(^{11}\)

All in all, 282 individuals (including a few corporate bodies) from 17 countries contributed to this unique ‘Glückwunschbuch’;\(^{42}\) many seized the opportunity to include lengthy letters expressing gratitude and veneration, a number of them with strikingly

\(^{37}\) Protest letter to E. Seeberg, 2.11.1934. The letter is signed by Bertholet, GAD, Lietzmann, Sellin, Lütgert and Schmitz. compare with n. 27 above.

\(^{38}\) E. Seeberg, letter to six professors, 8.11.1934.

\(^{39}\) ‘Witte und Stolzenburg bauten die Berliner Fakultät in eine NS/DC-Einrichtung um … Lütgert klagte: „Unsere Fakultät ist völlig zerrüttet … die beiden Seebergs treiben mit einer durch das Alter abgestuften Fahrgeschwindigkeit eine Politik des Opportunismus“. ’ Ludwig, 108. These radical changes were due to the Nazi ideology of Gleichschaltung, a totalitarian process enacted within the first months of Hitler’s chancellorship to enforce centralised control over all aspects of society.

\(^{40}\) GAD had hoped for Martin Dibelius: see ch. 5, n. 189; ch. 8, n. 210. Other names put forward were Rudolf Bultmann or Gerhard Kittel. Ludwig, 107.

\(^{41}\) See Appendix 9, f.

\(^{42}\) Adolf Deißmann, zum 7. November 1936; held privately. See Appendix 9, f.
artistic embellishments. The impressive register was made up of 189 congratulants from Germany, 17 from Britain, 14 from Sweden, twelve each from Finland and the USA, ten from Switzerland, five from Greece, three each from Austria, Holland, Hungary, Norway and Poland, two from both Bulgaria and Rumania, and one each from Australia, Denmark and France. Not unexpectedly, the principal subscribers were mainly academics, theologians and pastors, but included four archbishops (Thyatira, Uppsala, Warsaw, York), two editors, the Greek minister of education and the arts, a publishing house, and the German Armeeoberpfarrer.

George Simpson Duncan (1884-1965), professor of Biblical criticism at the University of St Andrews, asked the rhetorical question in his letter: ‘Is there any theologian of your generation who has so many friends and well-wishers in lands outside his own?’

Another praised his part in the archaeology of Ephesus and wrote:

Sie waren nicht nur mein Lehrer in der neustamentlichen Wissenschaft, sondern förderten auch meine archäologische Arbeit. Sie weckten ... die Sehnsucht nach Ephesus in mir und bahnten mir den Weg dorthin ... Wir haben Sie nötig! Wir alle wünschen, dass Sie uns jüngere Generation noch lange führen und Vorbild bleiben und einen neuen Aufstieg unserer Fakultät miterleben möchten.

It was a moving plea that Deissmann should continue to use his considerable influence and help revive the Theological Faculty’s halcyon days. Yet five months later she died at his home in Wünsdorf.

9.3. ‘Have pia anima’

The radical changes at the University, in particular at ‘his’ Faculty, had a deleterious effect on Deissmann. He continued to be active in the preparations for the second World Conferences for ‘Life and Work’ at Oxford (12-26 July 1937) and for ‘Faith and Order’ at Edinburgh (3-18 August); and while his diary shows that he was planning to

---

43 The letter is dated 25.7.1936.
44 The writer, Friedrich Gorke, was director of the Seminar für Christliche Archäologie und Kirchliche Kunst since 1934. For a complete transcript of this and three other sample letters see Appendix 9, g (I-IV).
45 This Latin formula occurs ten times in GAD’s AK; i.e. H.H. Wendt (24.4.1916), E. Troeltsch (1.2.1923), N. Söderblom (12.7.1931), C. Becker (10.2.1933), F. Mahling (18.5.1933), E.R. Schumann (11.4.1934), E. v. Dobschütz (20.5.1934), N. Bares (1.3.1935), P. Schubrig (7.11.1935) and T. Wiegand (19.12.1936). Upon his own (death GAD’s eldest son, Ernst, entered this same formula into the AK (the only entry not made by GAD himself): ADOLF DEIBMANN † “HAVE PIA ANIMA!” Although the formula was of some significance to GAD himself, its occurrence in the AK appears to be at random; for in the c. 40 other cases where GAD recorded the death of someone (even close relatives and friends) he typically marked it only with a cross after the name. This included his grandmother, uncle, Hemrici, Moulton, B. Weiss, Naumann and Harnack.
participate at both occasions, his life ended three months beforehand (5 April 1937). In his last book, *Una Sancta*, he still presented an image of positive ecumenism: ‘Das Ökumenische ist heute so aktuell wie möglich ... die Una Sancta ist Gegenwartslosung und ist Gegenwartaufgabe, die nicht wir angepackt haben, sondern die uns angepackt hat’. But those who knew him personally during those trying years remembered him as a deeply troubled man. Thus, Friedrich Siegmund-Schultze wrote in his obituary of Deissmann:

> Ein Mann wie Deißmann hat genug darunter gelitten, daß ihm das alte Professorenrecht, die Vorlesungen auch über die Alters- und Amtsgrenze fortzuführen, entzogen wurde. Und ein Einfluß auf das Geschehen in der Sphäre von Wissenschaft und Kultur war ihm ja auch nicht mehr möglich.

As early as 1921 Deissmann had asked the question: ‘Steht die Menschheit im Begriff, die letzten Methoden ihrer Selbstvernichtung zu entdecken? Wetterleuchtet bereits Harmageddon? And a little over a decade later his lifelong optimistic belief in the innate goodness of mankind was showing unmistakable signs of wearing thin as the inevitability of yet another large-scale war became increasingly apparent.

Gertrud Frischmuth related the story of a young student who visited Deissmann in October 1933 to seek his advice in respect to the increasingly stifling effect Germany’s *Nationalsozialismus* had on the Lutheran Church.

> Er fand ihn [Deissmann], dessen äußeres und inneres Wesen sonst vollendete Ruhe und Würde waren, seltsam bewegt und erschüttert. Seine Gestalt war von Leid und Gram gezeichnet. Er, der man die hohen Sechziger nicht angesehen hatte – kein Silberfaden durchzog die fahle Haar – war, in wenigen Monaten um Jahre gealtert. Was er in dieser Stunde äußerte, waren tiefe Befürchtungen, war die klare Vorausschau kommender Katastrophen ...‘

‘Was dann kam’, wrote Frischmuth, ‘war schwerstes Herzensleid für Adolf Deissmann. Über seiner bisher so ungeheugt gebildeten Gestalt lag fortan oft genug der leise

---

46 *Una Sancta*, 30.

47 Siegmund-Schultze, *ChrW.*, 20.3.1937, 334. For two further obituaries see also Appendix 9, h (I-II).

48 *Ev.Whr.*, Aug. 1921, 244.

49 E.g. On 30.6.1934 Hitler had some 200 potential opponents murdered (‘Röhm-Putsch, or ‘Nacht der langen Messer’). By 16.3.1935 he introduced compulsory military service to expand his army to 36 divisions, in direct contravention to the Versailles Treaty (Art. 160). One year later (7.3.1936) Hitler ordered German troops into the demilitarised Saarland, and on 26.8.1936 announced his Vierjahresplan in the Reichstag, in which he declared openly that the German army and the national economy were to be ready for war within four years. (GAD noted the first three events in the AK, but was in Switzerland on 26.8.1936). GAD has mooted the possibility of such a war in *Ev.Whr.*, 29.5.1919, 3-9.
Schatten einer schwermütigen Trauer'. To some degree this melancholia can even be detected in *Una Sancta*, in spite of the fact that he wrote it 'zum Geleit in das ökumenische Jahr 1937'; for although it includes a section that he entitled, ‘Die ökumenische Weltlage’, this consists of a mere 200 words, is lacklustre and backward-rather than forward-looking.  

Hitler’s *Nationalsozialismus* tolerated no alternative opinions, especially if these involved links with foreign countries. This put Deissmann into a precarious position, since his ecumenical profile could readily be interpreted as unpatriotic, or even traitorous. To counteract this, he kept right out of church politics during his last years; and although he maintained his political ‘wait and see’ approach (see ch. 6.4) he gave an outward appearance of practical cooperation with the State-approved church authorities, even under Reichsbischof Ludwig Müller. Predictably, many interpreted Deissmann’s difficult position as a sign of spinelessness, which is why Siegmund-Schultze explained in his obituary:

> In den letzten Jahren hielt er sich von dem innerdeutschen Kirchenkonflikt fern und stand mit seinen Anschauungen zwischen den Bewegungen und Parteien, hielt sich aber praktisch an die jeweils bestehende offizielle Kirchenleitung oder an das kirchliche Auslandsamt, das zur Zeit des Reichsbischofs Müller eingesetzt, sich durch alle folgenden Wandlungen erhalten hat. Manche Vorwürfe sind ihm wegen dieser Haltung gemacht worden, über die er auch im letzten Jahr noch mit uns tiefbedrückt gesprochen hat. Wir haben verstanden, daß er seine große internationale Autorität, die für die ökumenische Sache so viel wert ist, nicht durch einen Kampf gegen die derzeitigen Kirchenbehörden aufs Spiel setzen wollte.

Adolf Deissmann died at Wünsdorf quite suddenly of a coronary thrombosis during the early hours of Monday morning 5 April 1937. One newspaper reported: ‘Der bekannte Theologe der Berliner Universität Geh. Konsistorialrat Prof. Dr. Adolf Deißmann ist nach kurzem Unwohlsein in der Nacht zum Montag in seiner Wohnung in Wünsdorf bei Berlin im 71. Lebensjahr gestorben’. His son, Gerhard Deissmann, further explained in a private letter to the present writer:

> Damals gab es noch keine Notarztwagen mit sofortigem Transport in ein Krankenhaus, nur der aus Berlin herbeigerufene Hausarzt und ein Wünsdorfer Arzt waren schnell zur Stelle und leisteten Hilfe, so gut sie

50 Frischmuth, 2, 18.
51 *Una Sancta*, 29-30.
52 Siegmund-Schultze, *ChrW*, 20.3.1937, 334.
53 *Berliner Lokalanzeiger*, 5.4.1937. For an obituary that describes GAD’s funeral, see Appendix 9, h (1).
konnten. Alles ging erschreckend schnell, wenige Tage nach dem Anfall von Herzschwäche ist der Vater ruhig eingeschlafen. The funeral\textsuperscript{55} took place on Thursday afternoon 8 April 1937 at Wünsdorf, and in accordance with Deissmann’s wishes he was buried in the village cemetery, where his gravesite and tombstone are maintained to this day. After his death the Berliner Stadtbibliothek purchased a sizeable part of his private Wünsdorf library,\textsuperscript{56} but most of the remaining books, correspondence and lexicographical work was subsequently lost (see ch. 2.6). The private collection of books he kept at the Theological Faculty was purchased in 1939 by the Ministerium für Wissenschaft, Erziehung und Volksbildung and bequeathed to the University of Uppsala in what appears to have been a politically motivated gesture.\textsuperscript{57}

Fourteen years after Deissmann’s death Albert Schweitzer (1875-1965) wrote to his widow Henriette: ‘Wir verstehen, dass Ihr Mann an gebrochenen Herzen starb’.\textsuperscript{58} Schweitzer evidently understood something of the mental anguish Deissmann had endured during his last years, as a champion of international ‘Friedens- und

\textsuperscript{54} Letter, dated 27.7.2002.
\textsuperscript{55} For a detailed newspaper account of the service, see Appendix 9, h (1).

\textsuperscript{57} A letter (dated 26.7.1937) from the Kultusministerium to Arnold Stolzenburg (1887-1966), Dekan of the Berlin Theological Faculty and active NSDAP member, states: ‘Angesichts der begreiflichen Verstimmung schwedischer Wissenschaftskreise über das Verbot des Nobelpreises für Wissenschaft wäre zu erwägen, ob man nicht eine freundschaftliche Geste dorthin machen sollte, z. B. Schenkung der Bibliothek von Professor Deißmann für das neutestamentliche Seminar in Uppsala.’ For a transcript of three letters in reference to this, see Appendix 9, i (I-III).

\textsuperscript{58} Schweitzer’s letter, 19.4.1951, see also epigraph to this chapter. In private correspondence with this author Gerhard Deissmann wrote: ‘Henriette Deissmann hat ihren Mann noch 18 Jahre überlebt, in Wünsdorf (bis 1945), vorübergehend in Berlin (beim Sohn Ernst), dann in Westfalen (bei der Tochter Henriette) und schließlich für lange Jahre in ihrer geliebten Vaterstadt Hamburg, wo sie 82 jährig 1955 verstarb. Besonders die Monate April bis Juni 1945, als russische Besatzer Wünsdorfs sie aus dem Hause Anatolia ins eine Notunterkunft im Dorfe vertrieben, waren wirklich der Tiefpunkt ihres Lebens, in der ihr ältester Sohn Ernst sich in treuer Aufopferung von Berlin aus um sie kümmerte. Z. T. gegen russischen Widerstand gelang es ihm, mit dem Fahrrad (1) nach Wünsdorf zu fahren, um ihr beizustehen und dann bald den Umzug nach Berlin zu organisieren.’ See also ch. 2, n. 187.
Verständigungsbestrebungen", at a time when all such efforts generated from within Germany itself were being systematically undermined. Thus, in 1937 the German government refused to endorse passports for delegates who wanted to attend the ecumenical conferences at Oxford and Edinburgh (see above, ch. 9.3). Unfortunately, the message from the Oxford Conference that conveyed their consolidated ecumenical support for German Christians came too late for Deissmann. But it serves to reflect some of his (and others') personal distress at that time, for the Conference members had resolved to send a deputation to Germany ‘to affirm that their [i.e. Germany’s] sufferings have become the suffering of the whole Christian Church …’.  

These accounts by Siegmund-Schultze, Frischmuth and Schweitzer all agree in their depiction of Deissmann as someone whose consistently positive Weltanschauung had sustained him throughout WWI and the subsequent Great Depression, but who finally died a very despondent man with regard to world peace. He once wrote: ‘Ich hätte den Krieg [WWI] innerlich nicht ertragen, wenn ich mich nicht an dem Gedanken der Una Sancta hätte halten können ...’ but during his final years it was precisely this ecclesiastical utopianism that was being systematically eroded in his homeland.

9.4. Obscurity

Schweitzer’s 1951 tribute that Deissmann personified an era of academic research ‘... [das] man nicht in Vergessenheit versinken lassen sollte’, suggests that the life and works of his colleague were already widely forgotten by that time. Indeed, in April 1959 Emil Bock verified that this was the case:

In Adolf Deißmann ist dann aber um die Jahrhundertwende zugunsten der griechischen Bibel ein einzigartiger Anwalt hervorgetreten. Leider ist seine Stimme fast ungehört verhallt, und als zwei Jahrzehnte seit seinem Tode vergangen waren, geriet er bereits in Vergessenheit.  

\[^{59}\] W. Hadorn, in Ev. Wbr., 30.11.1918, 6. See also ch. 8.4.  
\[^{60}\] E.E. Aubrey, ‘The Oxford Conference, 1937’, JR, 17, 4, 1937, 381-3. Aubrey added the following observation (383): ‘Germany was represented by an Old Catholic Church delegate and by two delegates (Bishop Melle and Rev. Paul Schmidt) from the Federation of Protestant Free Churches. The latter, incidentally, created an embarrassing situation by that staunch support of the Nazi program under which these minority groups work in freedom.’ See also Frischmuth, 2.  
\[^{61}\] Aubrey, 389.  
\[^{63}\] Bock, 36.
However, on the whole, it is not altogether surprising that the names of once world-renowned and celebrated individuals could become forgotten so soon after their death, especially when new world leaders, new human achievements and new scientific discoveries shift the focus of both the scholastic and popular imagination on to those of the next generation. Deissmann’s slide into relative obscurity happened not only with respect to his pioneering work in Greek philology (see chs. 1-3), and the unique position he attained within the archaeological history of Ephesus (see ch. 5), but even with his extraordinary international Verständigungswerk (see chs. 7-8), first through his bulletins and subsequently through the ecumenical movement. The causes for this decline in the remembrance of what he had achieved are varied, but broadly converge in a tragic culmination of the effects of WWI and WWII, momentous postwar events, and subsequent historical revisionism.

By 1917 Deissmann had, according to his own estimate, already lost about 100 of his students in the war, among them ‘eine Auslese der Begabtesten und Hoffnungsvollsten’; it bears noting that this figure did not include former students from his Heidelberg years, when his academic productivity was at its peak. Yet from that period at least two are known to have carried on his work in postclassical Greek: Jean Rouffiac and Gottfried Thieme, yet both fell in the war. It can safely be inferred, therefore, that Deissmann lost most, if not all, of his Nachwuchs in that specialist field of academic research that had initially made him world-renowned. However, he had, in fact, long before the war allowed an excellent opportunity to pass that would have tied his name more prominently and firmly to NT lexicography than his philological trilogy was able to do (see ch. 1.7). But although he once admitted to his friend James Moulton, in respect to the lexicon: ‘ich hatte mir sonst zu viel aufgeladen’, publicly he tended to shift the blame for its non-completion squarely on the war: ‘... das Wörterbuch zum Neuen Testament [wurde] vorzeitig erwürgt durch die Elendsfaust dieses schlümmen Äon’.

Deissmann’s own death occurred eight months into Hitler’s second Vierjahresplan; and within two-and-a-half years the world had descended into a second global war that

---

64 Ev. Wbr., 9.3.1917, 1: see ch. 8, n. 53. Compare with ch. 2, n. 190, and ch. 4, n. 74.
65 See ch. 2, n. 190.
66 See Appendix 9, j.
67 GAD, card to Moulton, 2.3.1910. See also ch. 2.7
68 Ev. Wbr., Oct./Nov. 1921, 275. See also ch. 2.6.
resulted in a chaotic Europe and a crushed German nation. Then, within a decade after the war, came the discovery near the Dead Sea of a ‘great glut of material – a bonanza that far exceeded the wildest dreams of scholars’. The first texts were published in 1955 in a volume entitled *Discoveries in the Judean Desert, Vol. 1: Qumran Cave 1*, and completely eclipsed Deissmann’s already fading sociolinguistic work, in that it ‘revolutionised study of the Bible, early Judaism, and early Christianity’. It has been observed that

The 1930s witnessed a reaction against the approach to the Greek of the NT of which Deissmann was the foremost representative. The discovery of the Dead Sea Scrolls in the following decade implicitly appeared to confirm the correctness of this reaction against ‘Deissmannism’; for they have encouraged researchers to give much greater weight to the Jewish background of the NT writings, especially the Gospels.

Thus, by 1960 ‘the scrolls had become an enitre subdiscipline of ancient history, and a “proper” publication now had to include vast analyses, large syntheses, and detailed assessments placing every fragment in its place in the history of Judaism, Christianity, and humankind’.

Within this context there arose another contributing factor in the English speaking world to why Deissmann’s name and Wirken was becoming obscure: the publicatinos of Nigel Turner (1916-), who asserted: ‘The Dead Sea Scrolls provide some clues for Pauline terminology (e.g., flesh and spirit), and for words like sin and temptation, and they indicate the local Palestinian origin of Johannine ideas ...’. Already in 1955 Turner had published an initial article, in which he began a long campaign to revive the 19th century notion of Biblical Greek, and thereby to discredit Deissmann’s philological discoveries, in effect, reasoning that ‘... many are finding their way back to the Bible as a living book and perhaps are pondering afresh the old question of a “Holy


70 Wise, 7.

71 For a survey on this topic, see J. Ros, *De studie van het Bijbelse Nieuws* van Hugo Groota tot Adolf Deissmann*, Nimwegen, 1940.


73 Wise, 7. Although publication of the *DJD* volumes stagnated for a long time, they have now been brought to completion under the remarkable general editorship of E. Tov.


Ghost language... Deissmann was no longer there to answer Turner’s claims, and those of his students who once might have been able to do so had long before perished in the war; already in 1919 Deissmann had mourned this loss, writing: ‘die Mitarbeiter haben zu einem guten Teile die Werkstatt verlassen’.77

Notwithstanding these factors, Deissmann was never entirely forgotten, for on the 25th anniversary of his death, Kurt Aland (1915-94) paid tribute to him in a newspaper article, and stressed: ‘Adolf Deißmann als Persönlichkeit ist unwiederholbar, er kann nicht nachgeahmt werden’.78 In June that same year the small village of Langenscheid organised a commemorative service at their old Pfarrhaus, where Deissmann was born, unveiling a large bronze plaque with a relief of Deissmann’s profile and the embossed text:


Four years later, on the centenary of Deissmann’s birth, Otto Dibelius, the first Bishop of the Evangelische Kirche in Berlin-Brandenburg, wrote: ‘An seinem 100. Geburtstag, dem 7. November 1966, erneuert die theologische Wissenschaft und die evangelische Kirche ihren Dank für das, was uns in diesem Manne geschenkt war’.80 And a few days later the Hamburg Pastor, Theodor Lescow, published a commemorative newspaper column in which he revealingly pointed out that, although the mainstream had forgotten Deissmann, his works had maintained their relevance:

Der Journalismus hat sich der Archäologie angenommen und durch eine Reihe glänzend geschriebener Romane und Berichte breiten Kreisen an dieser Faszination Anteil gegeben. Doch wer von denen, die sich an diesen Büchern begeistern, hat etwas von Adolf Deißmann gehört? Dabei hat er schon vor 60 Jahren ein Buch veröffentlicht, das Epoche gemacht hat und


77 ‘Die deutsche Theologie und die Einheit der Kirche’, 356. For a fuller extract see Appendix 9, j.


79 Today the plaque (see Fig. 12) is mounted on the renovated stone wall to the right of the Pfarrhaus gate. For a fuller account of the commemorative unveiling service (with a slightly altered plaque text), see Appendix 9, k.

80 Dibelius, ‘Vorkämpfer des Jahrhunderts der Ökumene’. 
Chapter 9: From zenith to eclipse

bis heute Gültigkeit besitzt. Das Buch heißt „Licht vom Osten“. Und es ist nicht nur ein Buch von immenser Gelächrsamkeit, sondern auch eines, das man lesen kann.81

Moreover, a former student, Professor Günther Harder, in conjunction with Deissmann’s youngest son Dr. phil. Gerhard Deissmann, published a commemorative booklet about Deissmann that comprises some useful biographical and bibliographical material, as well as a selection of letter and book extracts.82

Despite these well-meaning attempts at keeping Deissmann’s memory alive, by the early 1980s few scholars were familiar with his name.83 In 1989 G.H.R. Horsley published an essay in which he drew renewed attention to Deissmann’s philological work on postclassical Greek and warned: ‘In discounting so heavily the linguistic contribution of the likes of Deissmann NT philology is in danger of turning in on itself’.84 A revival of interest in Deissmann occurred during the 1990s,85 although the precise trigger for this is unclear. However, it was Horsley who in 1991 first established contact with Dr. Gerhard Deissmann, drew specific attention to the family’s private collection and pointed to the fact that important archival material in relation to Deissmann also existed outside Germany.86

9.5. Epilogue to an anachronistic life

Behind his public persona Deissmann himself was a rather shy romantic who always felt somewhat chronologically displaced, for ‘in der unmittelbaren Gegenwart war er nicht so völlig zuhause wie in der urchristlichen Vergangenheit und in der

---


82 Harder/ Deissmann; see ch. 1, n. 1.

83 See E. Plümacher, ‘Deißmann, Adolf (1866-1937)’, TRE, 8, 1981, 406-8; also Graf (see above, ch. 6, n. 148), both specifically pointed to the GAD Nachlass at the ZLB (for which, see ch. 2, n. 58, ch. 7, n. 23, and above, n. 61). Also Besier, Krieg – Frieden – Abrüstung, 1982, passim; Besier, Quellen- und Arbeitsbuch, 1984, passim. Horsley seems to be the first to highlight GAD’s contributions from a non-theological perspective, see New Documents, 1, 1981, 13, 20.

84 Horsley, ‘The fiction of “Jewish Greek”’, New Documents, 5, 39.

85 e.g. K.-W. Tröger, ‘Adolf Deißmann - ein Protagonist für das theologische Studium der Religionen und für die ökumenische Bewegung’, Wiss.Z.HU: Berlin, 1992, 4, 111-7. H. Happe, ‘Wünsdorf, Seestraße 16, Haus „Anatolia”‘, 1 and 2. Märkische Allgemeine, 19.6.1993, 10 and 23.6.1993, 10: in the latter she suggests that GAD’s house be heritage-listed and a commemorative plaque be erected. Since reunification the house has now passed out of the family’s hands. Also, Beuys, 1994 (see above, ch. 8, n. 118); Krause/ Raabe, 1995 (see above, ch. 2, n. 58). For more recent work in respect to GAD, see ch. 8, n. 2.

This is certainly reflected in his frequently nostalgic language in relation to early Christianity and the Middle East, or in his utopian drive for a ‘Una Sancta’. He had attained quasi-celebrity status internationally, particularly among educated Protestant Christians, yet it was his striking character that impressed those who knew him privately, for he was ‘immer mit einer gewissen unnahbaren Feierlichkeit umgeben’, and according to George Bell, ‘it is the personality … which his friends will chiefly miss’. Although Deissmann sometimes tended to be finicky and headstrong, he cultivated a normally even temper and good sense of humour, and radiated an all-round positive outlook on life. He was a passionate peacemaker, whether on an individual or international scale, and a successful mediator who lived by the ‘golden rule’, as Gertrud Frischmuth pointed out.

„Alles nun, was ihr wollt, daß euch die Leute tun sollen, das tut er ihnen auch” (Matth. 7,12). Daß dieser Satz Maß und Norm für alles Christsein sei ... daß er verbindlich sei für das Zusammenleben des Ich mit dem Du, in der Familie, in den weiteren umfassenderen Gemeinschaften, ja, daß er verbindlich sei für das Zusammenleben der Völker, dies zu lehren und zu verkünden ist Adolf Deissmann ein Leben lang nicht müde geworden.

This is probably why he made friends easily -- even under difficult circumstances -- and maintained his friendships loyally by keeping up with an astonishing amount of private correspondence.

During his 27-year tenure at Berlin Deissmann had very little private time for leisure and relaxation, but whenever he could he liked to retreat into his large fruit and vegetable garden, quietly concealed behind his house ‘Anatolia’, which was itself

---

87 Bock, 45. See also Appendix 9, 1.
88 Harder/ Deissmann, 5. Further to GAD’s personality also below, 9.5; ch. 6, n. 52, and Appendix 9, k.
89 Bell; ‘Obituary Prof. Deissmann’, see Appendix 9, h (II).
90 e.g. there are many overly-detailed train timetables in his AK; re. headstrong, see e.g. ch. 2, n. 169.
91 Frischmuth, 13.
92 e.g. see ch. 2.5 and ch. 7.1.
93 Three years after GAD and his family moved to Berlin, a colleague mentioned that a small weekend house was for sale at Seestraße 16 in Wünsdorf, about one hour’s ride south of Berlin. GAD first set eye on the house on 15.7.1911 and was immediately captivated by its bucolic charm, nestled among what he somewhat hyperbolically described as a ‘Kiefernwald’. A week later he took his wife Henriette to view the property, and on 17.8.1911 they signed a contract to renovate and extend the existing building into a functional holiday house. The family moved in on 5.7.1912, and GAD shifted his private study there one week after. Several years later the Deissmanns also acquired an adjacent empty block – the ‘Kriessen’ – on which they built a small log cabin for their son Paul and his wife Ingeborg. Here GAD set up a playground, including a boose field and air-riple range. Between June and Aug. 1933 ‘Anatolia’ was thoroughly rebuilt and enlarged, in preparation for retirement, and on 19.3.1934 GAD and Henriette moved out of their rented flat at Prinzregentenstr. 6 (Berlin) and into ‘Anatolia’. See also Happe, above, n. 85; also ch. 2, n. 138, and for Henriette’s eviction in Apr. 1945, by the Russians, see ch. 2.6 and Appendix 2, h.
sheltered by a fragrant spinney of pine trees. He was extremely fond of this garden — watered by a private bore — and frequently drew proud attention to it in his bulletins\textsuperscript{94} or correspondence, with words such as: ‘Mein lieber Moulton, mehrere Wochen habe ich so gut wie nicht geschrieben, meine Hände sind hart von Gartenarbeit und Holzspalten, meine Augen voll Sägemehl …’.\textsuperscript{95} He worked hard to transform its ‘märkischer Sandboden’ into an idyllic retreat where he could withdraw for relaxation or contemplation, and in the midst of the war once wrote to Söderblom:

Ich bin jetzt bis Ende September in unserem Sommerheim [i.e. ‘Anatolia’] und arbeite dort auch viel mit der Hand. Aber ob ich nun die Axt oder den Spaten oder die Gießkanne in der Hand habe, meine Gedanken weilen fast unausgesetzt bei der gegenwärtigen Lage der Christenheit ...\textsuperscript{96}

\begin{figure}[h]
\centering
\includegraphics[width=\textwidth]{image.png}
\caption{The Deissmann family in front of their house ‘Anatolia’ (Summer 1935 or 1936).\textsuperscript{97}}
\end{figure}

\textsuperscript{94} e.g. \textit{Pr WL}, 14.6.1916, 1; \textit{Ev Wbr.}, 16.4.1917, 1-2; 24.5.1918, 1.
\textsuperscript{95} GAD, letter to Moulton, 26.8.1912. The letter’s date shows that all this work was done during the summer holiday, less than eight weeks after the family had moved into the house. Between 1916 and 1937 the AK makes frequent reference to GAD’s gardening activities.
\textsuperscript{96} GAD, letter to Söderblom, 24.7.1918.
\textsuperscript{97} From left to right: GAD, Paul, Henriette jr. with son Reinhard, Ernst’s wife Gisela, Henriette sr. with Henriette jr.’s second son Helmut, Gerhard (Theodor Wiegand’s grandson) with his mother Liselotte, Ernst with adopted son Peter (see ch. 8, n. 112), Gerhard. Absent are Henriette jr.’s husband, Prof. Paul Niederhoff (1890-1954), and Liselotte’s husband, Werner Wiegand (1900-45).
Deissmann’s vineyard was planted with specially introduced muscatel vines from Palestine, although his son Gerhard remembers that despite their naturally sweet flavours, these often tasted unpleasantly sour for lack of sun. However, Deissmann’s pride and joy were his homegrown fruit and vegetables, and on occasions he presented friends or relatives with an arrangement of such produce, depending on the season.

As for his professional persona, there exists probably not a more sensitive and informative contemporary description than that written by Emil Bock, who not only studied under Deissmann, but on 23 July 1921 also completed his theology licentiate under him. Although the following is a very sizable citation its inclusion here is justified by its exceptional content.


Eigentlich wirkte Deißmann, trotz der hessischen Dialektfärbung seines Sprechens, nicht wie ein Mitteleuropäer. Bis in seine äußere Erscheinung, die einerseits durch den tiefbraunen Glanz seiner Augen und seinen schwarzen Vollbart, andererseits durch seine immer etwas feierlich langsamen Bewegungen charakterisiert war, machte er den Eindruck eines griechischen Patriarchen. Verstärkt wurde das dadurch, daß er in seinen Darlegungen immer wieder Bemerkungen, Motive und Nuancen hineinverwob, die auf seine Reisen nach Kleinasiien und Palästina zurückgingen. Ich konnte mich dem Gefühl nicht verschließen, daß es die Welt des griechischen, östlichen Christentums sein müsse, der Boden des ersten Urchristentums, die

---

98 Bock, 45.
99 e.g. for an 80th birthday of a colleague he wrote: ‘Einige Früchte aus unserem märkischen Garten in Wünsdorf mögen Ihnen an Ihrem schwachen Teil den Feiertag zu einem Erntefest gestalten helfen’. GAD, letter to Friedländer, 11.10.1932.
9.6. Conclusion

Although Deissmann had produced his highest academic achievements at Heidelberg before 1908, it was in Berlin where his professional career reached its zenith, and that within the four years between 1929 and 1932. During that relatively short period he toured America, was nominated for the Nobel Peace Prize, became Rektor of the Berlin University, and received further honorary doctorates: from America, England and Sweden. Yet while these crowning achievements were partly influenced by the ecumenical prominence he had gained after the war, none of this would have been possible were it not for his fundamental philological work at Heidelberg; for it was this that had launched him into the international arena and later – as Martin Dibelius correctly observed – underpinned his election to the Rektorat of the Berlin University.

However, Deissmann lived the last four years of his life under the bane of the Nazis’ Gleichschaltung policy, and the circumstances of his retirement in 1935 reflect some of the inner distress and disillusionment this was causing him. The First World War had already claimed a very large number of his students so that no one was left to carry on his philological work. His personal hope, that his former student and ecumenical colleague Martin Dibelius would be his successor as ordinarius, was not realised, due to the – at least partly political – appointment of Johannes Behm. Finally, Deissmann saw the Faculty where he had invested more than a quarter-century of his life, systematically being broken up for ideological reasons. So much of what he had worked for throughout his life had been taken away from him before his death, which goes a long way to explain why some of his friends wrote that he had died of a ‘broken heart’.

---

100 Bock, 36-7.
101 e.g. Frischmuth, 2, and Schweitzer’s letter, 19.4.1551.
General conclusion

Figure 11
The Deissmann family at the back door of their house ‘Anatolia’, 1934.
From left to right: Gerhard, Paul, Henriette jr, Liselotte, GAD, Henriette sr, Ernst
General conclusion

It is true that, in the historical investigation of any great personality of the past, the investigator is bound to come to the limits of his knowledge.¹

Adolf Deissmann’s lifespan coincided with Germany’s long struggle for sociopolitical reform, from deeply entrenched 18th century authoritarianism to 20th century liberal-democratic modernity and, therefore, covered an epoch of almost continuous social anxiety within his country. He grew up during the unification-age of Bismarck (1862-90), lived through Kaiser Wilhelm’s militaristic reign (1888-1918) and the subsequent socioeconomic ‘roller-coaster’ of the Weimar Republic (1919-33), and in retirement experienced the first four years of Hitler’s dictatorship with the concomitant rise of Nazi totalitarianism (1933-45). Yet out of all this Deissmann emerges as an atypical humanitarian internationalist, quite distinct from his compatriots. But since he was a many-faceted man who cannot be ‘pigeonholed’ without distortion – and no rounded evaluation of his many achievements has existed hitherto – his leading role in certain areas of the 20th century’s historical and intellectual development has been widely underestimated or misunderstood by post-WWII scholarship.

The goal of this study has been to reassess Deissmann’s contribution in the areas of postclassical Greek philology as it bears on NT scholarship, and the archaeological excavations of Ephesus. It also evaluates his own sociopolitical development and interwar social, cultural and ecumenical conciliation efforts on an international level. The thesis has shown that his work in most of these spheres was rapidly forgotten after his death. The main reasons for this were

i) that he had no students left after the war who kept active the memory of his philological achievements and mediated these contributions to the next student generation;

and ii) the effects of the upheaval that engulfed Germany, Europe and the world from the late 1930s. Deissmann’s consignment to oblivion was not unique, especially

¹ GAD. Selly Oak lectures, 18
because of the effect of WWI, but seventy years after his death it is now time for a balanced assessment, and for a due acknowledgement of his diverse – and, indeed, pioneering – contributions.

The thesis presented here has argued that Deissmann considerably advanced human knowledge in various fields of scholarly inquiry, but that his significance has been overlooked for too long. As a result, the memory of his high-level achievements and original contributions in a broad range of areas has become almost erased; what little remembrance remains tends to be distorted. This has affected not only our understanding of one aspect of the history of classical scholarship, but also of 20th century socioreligious German history, the archaeological history of Ephesus, and the history of the international ecumenical movement.

Part One of this dissertation demonstrated that Deissmann was the first to apply systematically the inscriptions and papyri to contextualise and illuminate the nature of the Greek of the NT. By this means he helped to bring about a distinct shift in thinking among researchers of the postclassical period. If he initially overstated his case in some respects, that is a reflection of his being an enthusiast who was well ahead of others; and in any case, he modified his stance with the passing of time.

- Chapter 1 highlights the fact that he wrote Bibelstudien, Neue Bibelstudien and Licht von Osten as a Greek philological trilogy, and with it conclusively established that the language of the NT was a part of the broader koine, thus placing it more effectively within its historical setting.

- Chapter 2 shows that Deissmann planned and was well under way to producing a completely original NT lexicon based on his philological and lexicographical methodology that included the heavy use of inscriptions and papyri as illustrative material.

- Chapter 3 draws attention to the recognition Deissmann received as an authority on postclassical Greek philology; and how his attempt to bridge the gulf that existed between theology and classical philology was stymied by bureaucratic decisions in Heidelberg, and later by his workload and other preoccupations in Berlin.

Part Two explores and reveals how significant Deissmann’s role was in the revival of the archaeological work at Ephesus through the Austrian Archaeological Institute. It shows why the two study tours he made to the Middle East in 1906 and 1909 were
fundamental to his later engagement in the salvaging of Ephesus, and that it was his high international standing, gained primarily through his philological work and subsequent international Verständigungsarbeite, that gave him entrée to influential American and German funding agencies, which made the excavations possible.

- **Chapter 4** provides a sketched reconstruction of Deissmann’s philological (1906) and theological (1909) study tours, and argues that these formed a watershed in both his academic and personal life, with the first journey resulting in Licht vom Osten and the second in Paulus.

- **Chapter 5** details Deissmann’s international awareness- and fundraising efforts on behalf of the archaeological excavation at Ephesus between 1926 and 1935, as well as his practical involvement during the first four seasons, and demonstrates that the Austrians fully recognised the unique significance of his role in this.

**Part Three** considers Deissmann’s political engagement within Germany, as well as his conciliatory and ecumenical involvements internationally, and whether it is in fact correct to call him an ecumenist. The conclusion reached by the material assessed in these chapters is that he was not typical of German ecumenists, but sought through the movement to find an effective ecclesiastical and spiritual way ahead for Christians within their own traditions.

- **Chapter 6** investigates Deissmann’s political side: his involvement with and withdrawal from Christian Sozialdemokratie, and his friendship with Friedrich Naumann. It contends that, despite his initial high regard for the nation’s leadership during WWI, he began to distance himself from its official policies early in the war.

- **Chapter 7** presents an analysis of Deissmann’s Evangelischer Wochenbrief and its translated version, Protestant Weekly Letter. It concludes that he did not write these bulletins as war propaganda, but rather as an idiosyncratic (but certainly not eccentric) forum to provide a broad point of connection for Völkerverständigung.

- **Chapter 8** examines some of Deissmann’s underlying Christian and ethical beliefs. It demonstrates that he was influenced by Quakerism, opposed anti-Semitism and German war-theology; and advances the proposition that – in spite of his leading role within the international ecumenical movement – he was, in a strict sense, not a ‘true’ ecumenist.

- **Chapter 9** mentions some of the high points in Deissmann’s life, and shows that the
reasons for his slide into relative obscurity were primarily circumstantial, although his own personality may have been a contributory factor to some degree.

This dissertation has established that Deissmann should not be characterised narrowly or merely as ‘a theologian’, nor, indeed, as an ecumenist, for the range of his achievements is striking. He

- revolutionised thinking among NT specialists about the nature of postclassical Greek, and was taken seriously by classical philologists, both within Germany and abroad
- was in the vanguard of support for Naumann’s social reforms within Germany
- acted as sole editor and producer of a distinctive reconciliation bulletin which circulated internationally during the war and immediate postwar years
- became the acknowledged ‘Wiedererwecker’ of the archaeology of Ephesus
- bridged the religiopolitical, postwar gap between Germany and the USA
- presided as Rektor over Germany’s most prestigious University
- maintained an internationally eminent position within the ecumenical movement.

Had Deissmann lived even a few years longer he would eventually have run foul of the Nazis, for since his public stance against Hitler’s Arierparagraph he was definitely a marked man, as suggested by his enforced Ruhestand. In spite of this, he maintained his endeavours for peace through his ongoing Verständigungsarbeit and played an active role in the preparatory work for the ecumenical conferences at Oxford and Edinburgh, although Germany barred its expected delegates from participating.

Adolf Deissmann was not an academic theoriser but he was an intellectual pragmatist. He was not a freethinker but he was a man highly independent in his thinking. He was not a pacifist but he was a passionate peacemaker. He was not a devout Lutheran but he was a pietistic believer in a Pauline Christ-mysticism. He was not a nationalistic Bildungsbürger but he was a patriotic Gebietsleiter. He was not a calculating ecumenist but he was an altruistic latitudinarian who was driven by Christ’s prayer ‘that they all may be one’.
Chronological list of Deissmann’s published material

I am aware of a number of written contributions from Deissmann in journals, newspapers and other publications, to which he has made passing reference in his letters to colleagues, or occasionally in his published material, but for which I have not been able to confirm all the usual citation details, and some others lack too much basic information to make their inclusion here useful. Thus, while every effort has been made to provide a much more comprehensive list of his writings than has been available until now, it does not claim to be complete or consistent in every detail. Although various pieces were printed unchanged in more than one publication, in each case only one of these will be given here. Of his books, only the first editions are listed; and except for his more seminal works translations are not included.

1892, *Die neutestamentliche Formel “in Christo Jesu” untersucht*, Habilitationsschrift, Marburg


1894, *Johann Kepler und die Bibel. Ein Beitrag zur Geschichte der Schriftautorität*, Sonderdruck, Marburg


1897, *Neue Bibelstudien. Sprachgeschichtliche Beiträge, zumeist aus den Papyri und Inschriften, zur Erklärung des Neuen Testaments*, Marburg

1898, ‘Die Sprache der griechischen Bibel’, ThR, 1, 463-72

1898, *Die sprachliche Erforschung der griechischen Bibel, ihr gegenwärtiger Stand und ihre Aufgaben*, Vorträge der theologischen Konferenz zu Gießen, XII. Folge, Gießen


1898, Review of F. Blass, *Grammatik des neutestamentlichen Griechisch*, in GGA, 120 f

1898, ‘Die Groschenbibel’, *Die Hilfe*, 16 f


1899, ‘Der Beter Jesus. Ein vergessenes Kapitel der Neutestamentlichen Theologie’, *ChrW*, 13, 701 f

1899, ‘Hellenistisches Griechisch’, RETK, 7. 627 f
1900, ‘Prolegomena to the epistle to the Romans – a word to students of theology’, ET, 11, 3, 109-11

1900, ‘Das vierte Makkabäerbuch’, Die Apokryphen und Pseudepigraphen des Alten Testamentes, 2, E. Kautzsch, ed., Tübingen, 149-77

1900, ‘Der sakrale Begriffschatz des griechischen Ostens und des Urchristentums’, ChrW, 14, 291 f

1901, ‘Theologie und Kirche’, ChrW, 47, 22 f

1901, ‘Elements’, EB, 2, 1258-62

1901, ‘Epistolary Literature’, EB, 2, 1323-9

1901, ‘Papyri’, EB, 3, 3556-63

1901, ‘Lord’s Day’, EB, 3, 2813-6


1901, Bible Studies: Contributions chiefly from papyri and inscriptions, to the history of language, the literature and the religion of Hellenistic Judaism and primitive Christianity, A. Grievie, transl., Edinburgh

1902, Ein Original-Dokument aus der Diocletischen Christenverfolgung, (Papyrus 713 des Britischen Museum), Tübingen

1902, ‘Die Absolutheit des Christentums und die Religionsgeschichte’, ChrW, 16, 1181-2

1902, (Article), Sonnen-Aufgang, Mitteilungen aus dem Orient, 9, 58 f

1903, ‘Die Hellenisierung des semitischen Monotheismus’, NJA, 11, 161-77

1903, ‘Der Marktpreis der Sperlinge’, ChrW, 17, 203 f

1903, ‘ιλαστήριος und ιλαστήριων, eine lexikalische Studie’, ZNW, 4, 193 f


1904, ‘Papyrus und Papyri’, RETK, 14, 667 f

1904, ‘Das angebliche Evangelium-Fragment von Kairo’, ARW, 7, 387 f

1905, ‘Religiöse Fragen aus der unteren Schicht’, Patria, Jahrbuch der “Hilfe”, Berlin

1905, Veröffentlichungen aus der Heidelberger Papyrus-Sammlung. 1, Die Septuaginta-Papyri und andere altchristliche Texte, Heidelberg

1905, ‘Das Neue Testament und die Schriftenkäufer der römischen Kaiserzeit’, Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts zu Frankfurt am Main, Tübingen, 79-95

1905, Beiträge zur Weiterentwicklung der christlichen Religion, G.A. Deissmann, et al., eds., München

1906, ‘The new Biblical papyri at Heidelberg’, ET, 17, 6, 248-54


1906, (Article on Panagia Kapulik), *ChrW*, 20


1908, *Das Urchristentum und die unteren Schichten*, Sonderausgabe, Göttingen

1908, *Licht vom Osten. Das Neue Testament und die neuentdeckten Texte der hellenistisch-römischen Welt*, Tübingen


1908, Review of E. Preuschen, *Vollständiges Griechisch-Deutsches Handwörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur* (Fasc. 1), in *DLZ*, 30, 1878-81

1908, ‘Die Anfänge der Septuaginta-Grammatik’, *IVW*, 26 Sept., Berlin


1909, Review of E. Preuschen, *Vollständiges Griechisch-Deutsches Handwörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur* (Fasc. 2), in *DLZ*, 8, 476-8

1910, *Die Urgeschichte des Christentums im Lichte der Sprachforschung*, Tübingen


1910, Review of E. Preuschen, Vollständiges Griechisch-Deutsches Handwörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur, (Fasc. 3-7), in DLZ, 19, 1181-3
1911, Paulus. Eine kultur- und religionsgeschichtliche Skizze, Tübingen
1912, St. Paul. A study in social and religious history, L.R.M. Strachan, transl., London
1912, Review of H. Cremer, Biblisch-theologisches Wörterbuch der neutestamentlichen Gräzität (10th edn.), in TLZ, 17, 521-3
1912, (Article on papyri), ThR, 15
1913, ‘Non post multos dies’, ZVS, 45, 60 f
1914, ‘Der Krieg und die Religion; Rede am 12. November 1914 gehalten von D. Adolf Deissmann’, Deutsche Reden in schwerer Zeit, 9, Berlin
1914, Der Lehrstuhl für Religionsgeschichte, Berlin
1914, ‘Jerusalem the holy city’, Constr. Q. June
1914, ‘„Die deutsche Erweckung“’, IMW, 9 Oct., 115-22
1914, (Article), A4, 6 Jan.
1914-1921, Evangelischer Wochenbrief
1914-1917, Protestant Weekly Letter
1915, Deutscher Schwertsegeln; Kräfte der Heimat fürs reisige Heer, Berlin
1915, Inneres Aufgebot; Deutsche Worte im Weltkrieg, Berlin
1915, ‘Christianity in Germany during the war’, Constr. Q. Sept.
1917, ‘Das Kriegsmanifest der amerikanischen Kirchen’, Deutsche Politik, May, 1112-8


1920, ‘German theology and the unity of the church’, *Constr. Q.*, 8

1920, *The condition of the minorities in Poland*, Sonderdruck (transl. from *Ev. Wbr.*, Oct., 1920), Berlin


1920, *Die gegenwärtige Lage Deutschlands und die christlichen Kirchen Amerikas*, Sonderdruck, Berlin

1921, ‘Fortschritte und Hemmungen der kirchlichen Einheit in Europa’, *CUQ*

1921, ‘Progress and obstruction in church union in Europe’, *CUQ*, 11


1922, ‘Friend, wherefore art thou come?’, *ET*, 33, 11, 491-3

1922, *Zur Bischofsfrage*, Berlin


1922, ‘Der Deutsche Evangelische Kirchenbund’, *Leyden Pilgrim Messenger*, 1, Leyden

1922, ‘The Protestant Churches in Germany since the war’, *Review of Churches*, London

1923, *The religion of Jesus and the faith of Paul. The Selly Oak Lectures, 1923 on the communion of Jesus with God & the communion of Paul with Christ*, W.E. Wilson, transl., London

1923, *The cross of Christ and the reconciliation of the nations*, Cardiff


1924, ‘Athanasiana’, *ET*, 36, 1, 8-11


1925, *De Profundis; ein Dienst am Wort*, Berlin


1925, ‘Paul, the Prophet of the Una Sancta’, *Goodwill*, London

1925, ‘Excavations in Ephesus’, archaeological prospectus, Berlin
1925, *What can the churches do to promote the cause of peace, and remove the cause of war?*, Sonderdruck, Stockholm

1925, ‘Stockholm und die Bischofsfrage’. *ThR*, 45, 529


1926, *Zur Bischofsfrage. Denkschrift für die Altpreußische Generalsynode im Advent 1925*, Berlin


1927, *Die Botschaft der Kirche an die Welt: Das Evangelium*, Boston

1927, ‘Der Wiederbeginn der Ausgrabungen in Ephesos’. *AA*, 42

1927, ‘Das wiedererstehende Ephesos’. *Die Woche*, 11

1927, ‘Αἱ ἐν Ἐφέσῳ ἄνασκαφαὶ κατὰ τὸ 1926’, ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ, 2, 1927, 119-23

1927, ‘Fernblick auf Lausanne’, *Evangelisches Deutschland*, 47


1929, ‘Amerika-Fahrt 1929’, *ThB*, 8, 207-10


1931, ‘Die Ausgrabungen in Ephesus’. *AR*, 29

1933, *Forschungen und Funde im Serai. Mit einem Verzeichnis der nichtislamischen Handschriften im Topkapı Serai zu Istanbul*, Berlin

1933, ‘Ein Jahrzehnt ökumenisch-theologischer Zusammenarbeit. Festvortrag in der Eröffnungssitzung des Zweiten Ökumenischen Sommerkurs der Luther-
Akademie zu Sondershausen am 30. Juli 1933’, Nachrichten der Luther-Akademie in Sondershausen, 4, 10-18

1933, ‘Wünnsdorf im Weltkrieg’, National Sozialistische Zeitung, Berlin


1934, Die Armenbibel des Serai. Rotulus Seragliensis Nr. 52, G.A. Deissmann/ H. Wegener, eds., Berlin


1935, ‘Handschriften aus Anatolien in Ankara und Izmit’, ZNW, 34, 10, 271

1936, Reinhold Seeberg, ein Gedächtniswort, Stuttgart

1936, Una Sancta. Zum Geleit in das ökumenische Jahr 1937, Gütersloh

1936, ‘Papyrusrollen aus Palästina’, Rheinisch-Westfälische Zeitung, 117


1937, (Article), DLZ

1937, Review of W. Bauer, Griechisch-Deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur (3rd edn.), in DLZ, 13, 520-1
Index of archival material cited
(listed in date order)

Instead of providing the full archival Signtur with each item referred to in the footnotes to the dissertation or in the Appendices, they are listed here in chronological order, to facilitate sourcing. Archives are indicated as per Abbreviations (pp. viii-xi), and the diverse forms of documentary referencing conform to the stipulations set out for each collection by the various archives. Material cited in the Appendices is marked by *.

1874, E.C. Ranke, Bestimmungen über die Promotionen und die Habilitation bei der theologischen Fakultät zu Marburg, Marburg, 1874. Marburg St. Arch., 307 a Nr. I 3 (1897)


1885, A. Deissmann sr., ‘Erklärung’, to Tübingen University, 22.4.1885. Tübingen UArch., UAT 40/41, Nr. 79

*1885-8, Faculty subject enrolment lists (1885-8). Tübingen UArch., UAT 40/41, Nr. 79 [see Appendix, 3, a (I-VI)]

1889, GAD, ‘Lebenslauf’, 27.3.1889. Hessen EKZA, Best. 120 A/ 98 [see Appendix, 1, b]

1891, GAD, ‘Lebenslauf’, 14.4.1891. Hessen EKZA, Best. 120 A/ 98 [see Appendix, 1, a]


*1892, A. Jülicher, ‘Correferat über die Probeschrift des Repetenten G.A. Deißmann: „Die Formel ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ untersucht““, 3.7.1892. Marburg St. Arch., 307 a Nr. D 5 [see Appendix, 1, c]

1892, GAD, letter to Theological Faculty, 8.8.1892. Marburg St. Arch., 307 a Nr. D 5

1892, C. Mirbt, note (unaddressed), 20.10.1892. Marburg St. Arch., 307 a Nr. D 5

1893, [?] Steinmetz, letter to GAD, 26.4.1893. Marburg St. Arch., 307 a Nr. B 6

1897, Kultusministerium, letter to Heidelberg University Senate, 23.7.1897. Karlsruhe GArch., 235/1880

1897, Verhandlung, 11.10.1897. Karlsruhe GArch., 235/1880

1897, A. Jülicher, memorandum for Marburg Theological Faculty, 14.11.1897. Marburg St. Arch., 307, Nr. D 4

1897, GAD, letter to Marburg Theological Faculty, 31.12.1897. Marburg St. Arch., 307 a, Nr. D 4

*1898, GAD, letter to F. Naumann, 20.6.1898. Koblenz BArch., N 3001/205 [see Appendix, 6, a]

1898, J. Hastings, letter to GAD, 18.7.1898. ZLB, DEI 454
1898, GAD, Schulblätter, 1898. ZLB, DEI 306
1900, Ministerium der Justiz, letter to GAD. 16.8.1900, Karlsruhe GArch., 235/1880
1900, GAD, note to University Senate. 17.10.1900. Heidelberg UBibl., Acta Personalia, PA 1463
1904, GAD, letter to J. Moulton, 1.1.1904. Manchester UArch., MA MOU V 36 A
1905, Kultusministerium, letter to GAD, 25.11.1905. Karlsruhe GArch., 235/1880
1905, T. & T. Clark, letter to GAD, 26.12.1905. ZLB, DEI 534
1906, Kultusministerium, letter to GAD, 21.2.1906. Karlsruhe GArch., 235/1880
1906, Stimm-Zettel, 7.3.1906. Heidelberg Std.Arch.
1906, GAD, letter to his wife Henriette, 26.3.1906. Held privately
1906, GAD, letter to his mother and siblings, 29.3.1906. Held privately
1906, GAD, letter to his son Ernst, 29.3.1906. Held privately
1906, GAD, letter to T. Wiegand, 4.7.1906. DAI, NL Wieg. Kiste 2
1906, Honours list, 27.8.1906. Karlsruhe GArch., 235/1880
*1907, GAD, letter to J. Moulton, 12.1.1907. Manchester UArch., MA MOU II 37 [see Appendix, 2, b]
1907, T. & T. Clark, letter to GAD, 17.4.1907. ZLB, DEI 534
1907, University memorandum, 22.8.1907. Heidelberg UBibl., Acta Personalia, Signatur: PA 1463
1907, J.C.B. Mohr, letter to GAD, 24.8.1907. ZLB, DEI 304
1907, Urkunde über den Einkommensanschlag, 30.8.1907. Karlsruhe GArch., 235/1880
1907, J.C.B. Mohr, publishing contract for GAD. 17.10.1907. ZLB, DEI 304
*1907, A. Dieterich, letter to G. Jellinek, 21.11.1907. Heidelberg UBibl., Acta Personalia, Signatur: PA 1463 [see Appendix, 2, d]
1907, GAD, card to J. Moulton, 26.11.1907. Manchester MArch., MA MOU II 39
*1907, G. Jellinek, letter to Kultusministerium, 26.11.1907. Heidelberg UBibl., Acta Personalia, Signatur: PA 1463 [see Appendix, 2, c]
*1907, Faculty recommendations to Kultusministerium, 25.12.1907. Berlin UArch., Theol. Fak., Nr. 168, Fiche 3 [see Appendix, 2, f]
1908, GAD, card to J. Moulton, 6.1.1908. Manchester UArch., MA MOU II 41
1908, GAD, contractual agreement with L. Elster, 9.1.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 44, Bd. 6, Blt. 127-8

1908, GAD, telegram to Berlin Kultusministerium, 13.1.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 44, Bd. 6, Blt. 130

1908, Karlsruhe Kultusministerium, letter to Heidelberg Theological Faculty, 14.1.1908. Karlsruhe GArch., Karlsruhe 235/1880

1908, GAD, letter to unnamed recipient (possibly Ludwig Elster), 17.1.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 44, Bd. 6, Blt. 219

*1908, GAD, letter to T. Wiegand, 29.1.1908. DAI, NL Wieg. Kiste 2 [see Appendix. 2, c]


1908, B. Weiss, cited in Kreuzzeitung, 31.1.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 44, Bd. 6, Blt. 239

1908, Newspaper cutting, ‘Zur Besetzung des neutestamentlichen Lehrstuhls in Berlin’, in Das Reich, 1.2.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 44, Bd. 6, Blt. 238

1908, Newspaper cutting, ‘Über die Neubesetzung des Lehrstuhls für Neues Testament’, in Die Tägliche Rundschau, 1.2.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 44, Bd. 6, Blt. 240

1908, Newspaper cutting, ‘Der neutestamentliche Lehrstuhl in Berlin’, in Das Reich, 2.2.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 44, Bd. 6, Blt. 148

1908, L. Holle, letter to GAD, 3.2.1908 (via Heidelberg University Senat). Berlin UArch., UK D 37, Bd. II, Blt. 1

1908, GAD, letter to J. Moulton, 19.2.1908. Manchester UArch., MA MOU II 42

1908, GAD, letter to Kultusministerium, 25.2.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 44, Bd. 6, Blt. 241

1908, J.C.B. Mohr, invoice to GAD, 9.5.1908. ZLB, DEI 304

1908, L. Strachan, letter to GAD, 18.5.1908. ZLB, DEI 724

1908, GAD, card to J. Moulton, 21.5.1908. Uppsala UBibl., Olaus Petri-stiftelsen 2

1908, Newspaper cutting, ‘In Sachen D. Deissmann’, Reichsbote, 26.6.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 44, Bd. 6, Blt. 214-15

1908, GAD, letter to N. Söderblom, 29.7.1908. Uppsala UBibl., Olaus Petri-stiftelsen 2

1908, P. Siebeck, letter to GAD, 17.10.1908. ZLB, DEI 578

1908, GAD, letter to Kultusministerium, 24.10.1908. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 55, Bd. 6, Blt. 238-39

1908, GAD, Briefentwurf to H. Lietzmann, 7.11.1908. ZLB, DEI 929


1909, GAD, letter to Kultusministerium, 25.1.1909. GStA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 55, Bd. 4, Blt. 221
1909, Auswärtiges Amt, letter to Kultusministerium, 5.2.1909. GStA: PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 55, Bd. 4, Blt. 224
1909, L. Strachan, letter to GAD, 14.7.1909. ZLB, DEI 300
1909, J.C.B. Mohr, invoice to GAD, 23.7.1909. ZLB, DEI 304
1909, L. Strachan, letter to GAD, 31.7.1909. ZLB, DEI 300
1909, GAD, letter to N. Söderblom, 29.11.1909. Uppsala UBibl., Olaus Petri-stiftelsen 2
*1909, GAD, letter to J. Moulton, 27.12.1909. Manchester UArch., MA MOU II 46 [see Appendix, 1. h]
1910, GAD, card to J. Moulton, 2.3.1910. Manchester UArch., MA MOU II 47
1910, N. Söderblom, letter to GAD, 21.4.1910. ZLB, DEI 929
1910, GAD, card to J. Moulton, 7.5.1910. Manchester UArch., MA MOU II 48
1910, GAD, letter to [?] Josephson, 9.5.1910. ZLB, DEI 929
1910, GAD, card to J. Moulton, 3.10.1910. Manchester UArch., MA MOU II 51
1911, F. Naumann, letter to GAD. 25.8.1911. ZLB, DEI 929
1911, GAD, letter to J. Moulton, 27.12.1911. Manchester UArch., MA MOU II 57
1912, GAD, letter to J. Moulton, 8.2.1912. Manchester UArch., MA MOU II 58
1912, GAD, letter to J. Moulton, 12.2.1912. Manchester UArch., MA MOU II 59
*1912, J. Moulton, letter to GAD, 19.2.1912. ZLB, DEI 169 [see Appendix, 2. g]
1912, B. Bess, letter to GAD, and journal contract, Feb. 1912. ZLB, DEI 169
1912, J. Moulton, letter to GAD, 3.6.1912. ZLB, DEI 169
1912, J. Moulton, letter to GAD, 4.6.1912. ZLB, DEI 169
1912, GAD, letter to J. Moulton, 5.6.1912. Manchester UArch., MA MOU II 65
1912, GAD, letter to J. Moulton, 26.8.1912. Manchester UArch., MA MOU II. 69
1913, GAD, letter to J. Moulton, 1.7.1913. Manchester UArch., MA MOU II 70
1914, GAD, letter to J. Moulton, 19.4.1914. Manchester UArch., MA MOU II 75
1915, H. Gibbons, letter to F. Siegmund-Schultze, 15.2.1915. BArch N 2046/2 (S 193)
1915, W. Rockwell, letter to GAD, 8.2.1915. EZA, 51/ D II i
1915, GAD, letter to O. Crusius, 7.3.1915. München St.Bibl., Crusiusiana 1
1915, F. Siegmund-Schultze, letter to GAD, 15.3.1915. EZA, 51/DIII
1915, GAD, letter to F. Siegmund-Schultze, 18.3.1915. EZA, 51/DIII
*1915, GAD, letter to N. Söderblom, 13.4.1915. Uppsala UBibl., N. Söderblom, Brev. fr. utl. [see Appendix, 8. g (1)]
*1915, GAD, letter to E. Fleury, 14.4.1915. BArch N 2046/2 (S 188) [see Appendix, 8. g (II)]
1915, F. Siegmund-Schultze, letter to GAD, 18.6.1915. EZA, 51/D II i
Petition to send aid to Arminia, addressed to T. v. Bethmann Hollweg, 10.3.1916. Berlin AA, Konst. R 7143 [see Appendix, 7. c]


GAD, letter to N. Söderblom, 24.7.1918. Uppsala UBibl., N. Söderblom, Ekum. saml. A 6

Aufruf, ‘An die Deutsche Jugend’. ZLB, F 16203 [see Appendix, 8. c]


GAD, Die gegenwärtige Lage Deutschlands und die christlichen Kirchen Amerikas, July, 1920. EZA, ö 4033

F. Schmidt-Ott, ‘Die Notgemeinschaft der deutschen Wissenschaft’, Sonderdruck from Die Woche, 5, 5.2.1921. ZLB, DEI 216


Auswärtiges Amt, letter to GAD, 18.2.1922. ZLB, DEI 472

J. Keil, letter to T. Wiegand, 2.5.1922. DAI, NL Wieg., Kiste 5 [see Appendix, 5. a]

Constr. Q, editorial board circular, 1.8.1922. BArch N 2046/1 (S 5)

GAD, letter to R. Richter, 4.12.1922. GSTA; PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 55, Bd. 6, Blt. 193 [see Appendix, 8. j]

W. Buckler, conference paper, 28.12.1922. Rockefeller FArch., folder 480

The cross of Christ and the reconciliation of the nations, GAD’s sermon given on 25.3.1923 at the Whitefield’s Men’s Meeting, Tottenham Court Road, London, reproduced in tract form, Cardiff. EZA, F 5611 [see Appendix, 8. o]

J. Keil, letter to T. Wiegand, 2.4.1923. DAI, NL Wieg., Kiste 5

W. Buckler, memorandum to W. Richardson, 15.6.1923. Rockefeller FArch., folder 480

GAD, letter to H. Gibbons, 27.6.1923. Berlin BArch., N 2046/2 (S 19)

W. Richardson, letter to W. Buckler, 29.6.1923. Rockefeller FArch., folder 480

F. Schmidt-Ott, circular to Notgemeinschaft committee chairmen, 29.9.1923. ZLB, DEI 883

Ministerial remittance note, 20.11.1923. Berlin UArch., UK D 37, Bd. 1, Blt. 13

H. Strathmann, letter to M. Schiele, 10.7.1925. Koblenz BArch., R 73/10917

Memorandum for F. Schmidt-Ott, 24.7.1925. Koblenz BArch., R 73/10917

GAD, letter to Reichsministerium des Innern, 31.7.1925. Koblenz BArch., R 73/10917 [see Appendix, 5. b]

T. Wiegand, report to Notgemeinschaft, 16.8.1925. Koblenz BArch., R 73/10917 [see Appendix, 5. e]


1925, Newspaper cutting, L’Osservatore Romano, 212, 13.9.1925. ZLB, DEI 333

*1925, GAD, letter to W. Richardson, 16.12.1925. Rockefeller FArch., folder 481 [see Appendix, 5. c]

1925, H. Bell, letter to J. Rockefeller jr., 15.12.1925. Rockefeller FArch., folder 480


1926, Appleget, letter to Bell, 8.1.1926. Rockefeller FArch., 481

1926, GAD, letter to Brent, 18.1.1926. Rockefeller FArch., 481

1926, Memorandum, entitled, ‘Deissmann excavation project at Ephesus’, 28.1.1926. Rockefeller FArch., folder 481

*1926, GAD, letter to H. Kapler, 28.1.1926. EZA, 5/20 [see Appendix, 8, r (t)]

1926, T. Appleget, letter to GAD, 8.2.1925. Rockefeller FArch., folder 481

*1926, GAD, letter to F. Schmidt-Ott, 5.3.1926. Koblenz BArch., R 73/10917 [see Appendix, 5. g]

1926, Auswärtiges Amt, letter to F. Schmidt-Ott, 7.4.1926. Koblenz BArch., R 73/10917

*1926, GAD, letter to E. Reisch, 24.4.1926. ÖAI [see Appendix, 5. h]

1926, T. Appleget, letter to GAD, 30.4.1926. Rockefeller FArch., folder 481

1926, J. Keil, letter to T. Wiegand, 10.5.1926. DAI, NL Wieg., Kiste 5

1926, Kultusministerium, letter to GAD, 17.5.1926. GStA: PK, I. HA, Rep. 76 Va, Sek. 2, Tit. iv, Nr. 55, Bd. 6, Blt. 453

*1926, GAD, letter to N. Söderblom, 13.8.1926. Uppsala UBibl., N. Söderblom, Ekum. sam. A 6 [see Appendix, 8, r (11)]

1926, GAD, letter to T. Wiegand, 23.10.1926. DAI, NL Wieg., Kiste 2

1926, GAD, letter to B. Ruml and T. Appleget, 25.10.1926. Rockefeller FArch., folder 481

1926, S. Matthews, letter to GAD, 11.11.1926. ZLB, DEI 274

1926, GAD, letter to G. Bell, 14.11.1926. Lambeth Libr., Bell papers, 18 [i]

1926, GAD, letter to M. Rade, 26.12.1926. Marburg, NL Rade, MS 839


1927, GAD, letter to R. Harris, 15.1.1927. Woodbrooke Quaker Study Centre

1927, GAD, grant application to Notgemeinschaft, 7.2.1927. Koblenz BArch., R 73/10917
1927, GAD, letter to T. Appleget, 21.2.1927. Rockefeller FArch., folder 481
1927, F. Schmidt-Ott, invitation, 28.2.1927. Koblenz BArch., R 73/10917
1927, C. Brent, letter to T. Appleget, 4.3.1927. Rockefeller FArch., folder 480
1927, GAD, letter to F. Schmidt-Ott, 8.3.1927. Koblenz BArch., R 73/10917
1927, T. Appleget, letter to C. Brent, 8.3.1927. Rockefeller FArch., folder 481
1927, Memorandum, entitled, ‘Deissmann excavations at Ephesus’, 10.3.1927. Rockefeller FArch., folder 481
1927, T. Appleget, letter to GAD, 11.3.1927. Rockefeller FArch., folder 481
1927, GAD, letter to T. Appleget, 4.4.1927. Rockefeller FArch., folder 481
1927, E. Reisch, letter to GAD, 7.5.1927. ÖAI
1927, J. Keil, letter to T. Wiegand, 12.5.1927. DAI, NL Wieg. Kiste 5
1927, GAD’s commemorative address on the 100th anniversary of B. Weiss’ birthday, 26.6.1927. ZLB, DEI 565
1927, F. Schmidt-Ott, memorandum to Reichsministerium des Innern, 14.7.1927. Koblenz BArch., R 73/10917
1928, GAD, letter to T. Appleget, 26.1.1928. Rockefeller FArch., folder 481
1928, Memorandum, entitled ‘Constantinople Antiquities’, 16.2.1928. Rockefeller FArch., folder 481
*1928, GAD, letter to M. Dibelius, 3.7.1928. ZLB, DEI 306 [see Appendix, 8.1.(i)]
*1928, M. Dibelius, letter to GAD, 10.7.1928. ZLB, DEI 306 [see Appendix, 8.1.(ii)]
*1928, GAD, letter to M. Dibelius, 12.7.1928. ZLB, DEI 306 [see Appendix, 8.1.(iii)]
1928, GAD, letter to F. Schmidt-Ott, 12.7.1928. Koblenz UArch., R 73/10917
1928, GAD, Antrag, 1.8.1928. EZA, 5/30
1928, T. Appleget, letter to W. Richardson, 6.8.1928. Rockefeller FArch., folder 481
1928, GAD, letter to T. Appleget, 17.11.1928. Rockefeller FArch., folder 481
1928, GAD, letter to J. Keller, 30.11.1928. ZLB, DEI 306
1928, GAD, letter to M. Dibelius, 3.12.1928. ZLB, DEI 903
1928, GAD, letter to E. Schwartz, 7.12.1928. München St.Bibl., Schwartziana II A
1929, Nobel Peace Price submission, 18.2.1929. Norwegian Nobel Institute
1929, Memorandum, from T. Appleget, ‘Excavations at Ephesus, conversation: Dr. Adolf Deissmann’, 19.3.1929. Rockefeller FArch., folder 481
1929, Memorandum, from T. Appleget, ‘Excavations at Ephesus, conversation: Dr. Deissmann’, 23.4.1929. Rockefeller FArch., folder 481
*1929, GAD, letter to T. Appleget, 24.4.1929. Rockefeller FArch., folder 481 [see Appendix, 5.1]
1929, J. Kelso, induction address on the occasion of GAD’s Doctorate h.c., 24.4.1929. ZLB, DEI 274
1929, GAD, letter to A. Keller, 10.5.1929. ZLB, DEI 4
*1929, GAD, report to Auswärtiges Amt, 24.5.1929. GSTA: HA.i, Rep.76 Va, Sek. II, Tit.IV, Nr.55, Bd.VIII, Blt. 160-1 [see Appendix. 8. v]

1929, T. Appleget, letter to G. Vincent, 28.5.1929. Rockefeller FArch., folder 481
1929, T. Appleget, letter to GAD, 29.5.1929. Rockefeller FArch., folder 481
1929, GAD, letter to R. Gyllenberg, 10.6.1929. ZLB, DEI 727
1929, GAD, letter to T. Appleget, 6.7.1929. Rockefeller FArch., folder 481
1929, F. Schmidt-Ott, letter to GAD, 22.7.1929. Koblenz BArch., R 73/10917
1929, A. Packard, letter to T. Wiegand, 28.10.1929. Rockefeller FArch., folder 481
1930, GAD’s ÖAI membership certificate, 15.7.1930. ÖAI
1930, Newspaper cutting, ‘Kunst und Wissenschaft’, in Magdeburgische Zeitung, 30.7.1930. ZLB, DEI 10
1930, GAD, letter to M. Bornschein, 31.7.1930. ZLB, DEI 10
1930, GAD, letter to T. Wiegand, 31.7.1930. ZLB, DEI 10
*1930, GAD, Student appeal, 13.11.1930. ZLB, DEI 5 [see Appendix. 9. a]
1930, GAD, letter to editor of Kölnische Zeitung, 28.11.1930. ZLB, DEI 5
1930, J. Curtius, formal invitation to GAD, 9.12.1930. ZLB, DEI 5
1930, Chinese consular invitation to GAD, 10.12.1930. ZLB, DEI 5
1930, Argentine consular invitation to GAD, 13.12.1930. ZLB, DEI 5
1930, Bolivarian States, formal invitation to GAD, 17.12.1930. ZLB, DEI 5
*1930, GAD, typed radio address, broadcast on 20.12.1930. ZLB, DEI 5 [see Appendix. 9. b]
1930, Venezuelan minister, formal invitation to GAD, 29.12.1930. ZLB, DEI 9
1931, USSR consular invitation to GAD, 2.3.1931. ZLB, DEI 9
1931, E. Raeder, formal invitation to GAD, 17.3.1931. ZLB, DEI 9
1931, Egyptian consular invitation to GAD, 18.3.1931. ZLB, DEI 9
1931, K. Remme, letter to GAD, 23.6.1931. ZLB, DEI 10
1931, A. Packard, memorandum to T. Appleget, 13.7.1931. Rockefeller FArch., folder 481
1931, GAD, Doktorsjubiläum address for Gustaf Kossina 2.8.1931. ZLB, DEI 11
1931, F. Schmidt-Ott, letter to E. Reisch, 4.8.1931. Koblenz BArch., R 73/10917
1931, University Students’ Arbeitsausschuss, letter to GAD, 7.10.1931. ZLB, DEI 11
1931, F. v. Gaertringen, letter to GAD, 15.10.1931. ZLB, DEI 11
1932, GAD, letter to A. Runestam, 28.9.1932. ZLB, DEI 307
1932, GAD, letter to M. Friedländer, 11.10.1932. ZLB, DEI 11
1932, GAD, letter to J. Zingerle, 5.12.1932. ÖAI
1933, GAD, letter to K. Schmidt, 17.3.1933. Held privately
1933, GAD, letter to E. Reisch, 30.3.1933. Koblenz BArch., R 73/10917
*1933, GAD, letter to Kultusministerium, 15.8.1933. GStA: PK, I. HA, Rep. 76 Va, Nr. 10013, BIt. 341 [see Appendix, 5, j]
*1933, GAD, annual report to Ecumenical Council, 15.8.1933. EZA, 5/38 [see Appendix, 9, d]
1933, GAD, letter to M. Dibelius, 13.9.1933. ZLB, DEI 180
*1933, Gutachten, Neues Testament und Rassenfrage, 23.9.1933. ZLB, DEI 180 [see Appendix, 8, m]
1933, GAD, letter to H. Sasse, 29.9.1933. ZLB, DEI 180
1934, GAD, letter to F. Schmidt-Ott, 19.5.1934. Koblenz BArch., R 73/10917
1934, T. Wiegand, letter to F. Schmidt-Ott, 29.5.1934. Koblenz BArch., R 73/10917
1934, G. Bell, letter to E. Talbot, 16.10.1934. Lambeth Libr., Bell papers 42 f. 46
1934, Protest letter to E. Seeberg, 2.11.1934. Berlin UArch., Theol. Fak., Nr. 91, Blt. 116
1934, E. Seeberg, letter to six professors, 8.11.1934. Berlin UArch., Theol. Fak., Nr. 91, Blt. 114
1935, T. Wiegand, letter to GAD, 29.4.1935. Koblenz BArch., R 73/10917
*1935, GAD, report to Deutsche Forschungsgemeinschaft, 1.6.1935. Koblenz BArch., R 73/10917 [see Appendix, 5, d]
1935, Kultusministerium, letter to GAD, 7.11.1935. Berlin UArch., UK D 37, Bd. I, Blt. 22
1936, J. Keil, letter to GAD, 5.10.1936. Held privately
1936, N. Söderblom, letter to GAD, 7.11. 936. Held privately
1936, M. Dibelius, letter to GAD, 7.11.1936. Held privately
1937, GAD, letter to Forschungsgemeinschaft, 29.1.1937. Koblenz BArch., R 73/10917
1937, Newspaper cutting, Berliner Lokalanzeiger, 5.4.1937. EZA, 5/74
*1937, Kultusministerium, letter to A. Stolzenburg, 26.7.1937. Berlin UArch., Theol. Fak., Nr. 175, Blt. 198 [see Appendix, 9, i (1)]
*1946, E. Deissmann, letter to G. Deissmann. 15.8.1946. Held privately [see Appendix, 2, h]
1951, A. Schweitzer, letter to H. Deissmann, 19.4.1951. Held privately


2003, G. Deissmann, letter to A. Gerber, 30.3.2003. Held privately


List of archives from which material has been drawn

<table>
<thead>
<tr>
<th>Archive</th>
<th>Country</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Berlin BArch.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Berlin AA</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Berlin UArch.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>DAI</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>EZA</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>GStA</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Heidelberg Stdt.Arch.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Heidelberg UBibl.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Herborn Stdt.Arch.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Hessen EKZA</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Karlsruhe GArch.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Koblenz BArch.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Lambeth Libr.</td>
<td>England</td>
</tr>
<tr>
<td>Manchester UArch.</td>
<td>England</td>
</tr>
<tr>
<td>Marburg St.Arch.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>München St.Bibl.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Sydney Nicholson Museum</td>
<td>Australia</td>
</tr>
<tr>
<td>Norwegian Nobel Institute</td>
<td>Norway</td>
</tr>
<tr>
<td>ÖAI</td>
<td>Austria</td>
</tr>
<tr>
<td>Rockefeller FArch.</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Tübingen UArch.</td>
<td>Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>Uppsala UBibl.</td>
<td>Sweden</td>
</tr>
<tr>
<td>Geneva WCC Archive</td>
<td>Switzerland</td>
</tr>
<tr>
<td>Woodbrooke Quaker Study Centre</td>
<td>England</td>
</tr>
<tr>
<td>ZLB</td>
<td>Germany</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Privately held material: Germany
Bibliography

Only works actually sighted by me are listed here. However, some minor contributions which I have made use of within the dissertation – such as certain reviews, obituaries, or other brief non-journal articles, which appeared in publications listed in the Abbreviations – are not normally included in this bibliography.


Anderson, G. The Second Sophistic, a cultural phenomenon in the Roman Empire, London, 1993

Angus, S. Alms for Oblivion: chapters from a heretic’s life, Sydney, 1943


Bammer, A. Das Heiligum der Artemis von Ephesos, Graz, 1984


Beetham, D. Max Weber and the theory of modern politics, London, 1974

Besier, G. Krieg – Frieden – Abrüstung. Die Haltung der europäischen und amerikanischen Kirchen zur Frage der deutschen Kriegsschuld 1914-1933; ein kirchenhistorischer Beitrag zur Friedensforschung und Friedenserziehung, Göttingen, 1982

Bettenson, H., ed. Documents of the Christian Church, Oxford, 1963\(^3\) (1943)


Blass, F. Review of G.A. Deissmann, Bst., in TLZ, 19, 1895, 486-8

----------


----------

‘German National Protestantism as a Civil Religion’, in M. Mor, ed., International Perspectives on Church and State, Omaha, 1993, 255-67

Bury, J.B./ Meiggs, R. *A history of Greece to the death of Alexander the Great*, London, 19838 (1900)


Carsten, F.L. *August Bebel und die Organisation der Massen*, Berlin, 1991


Clark, C. *Kaiser Wilhelm II*, Edinburgh, 2000

----------


Classen, P./ Wolgast, E. *Kleine Geschichte der Universität Heidelberg*, Heidelberg, 1983


Conybeare, F.C./ Stock, St.G.W.J., *Grammar of Septuagint Greek, with selected readings, vocabularies, and updated indexes*, Peabody, 1995 (1905)


Dibelius, O. *Friede auf Erden? Frage, Erwägungen, Antwort*, Berlin, 1930

----------

‘Vorkämpfer des Jahrhunderts der Ökumene, zum 100. Geburtstag des Theologen Adolf Deissmann’, *Der Tagesspiegel*, 9, 6 Nov. 1966, 9


Erzberger, M. *Erlebnisse im Weltkrieg*, Stuttgart 1920

Estes, J. ‘The role of godly magistrates in the Church: Melanchthon as Luther’s interpreter and collaborator’, *ChHist*, 67, 3, 1998, 463-84

Fay, S.B. *The origins of the World War*, New York, 1938 (1928)

Fischer, F. *Germany’s aims in the First World War*, London, 1967

Fischer, F. *War of Illusions. German policies from 1911 to 1914*, M. Jackson, transl., New York, 1975

Fischer, F. *From Kaiserreich to Third Reich. Elements of continuity in German history*, 1871-1945, R. Fletcher, transl., Sydney, 1986 (1979)


Freeman, M. *Atlas of Nazi Germany*, Beckenham, 1987


Gaertner, F. ‘Deutsche und ausländische Stimmen über Stockholm’, *Die Eiche*, 14, 1, 1926, 51-8


Gerber, A ‘Gustav Adolf Deissmann (1866-1937) and the revival of
archaeological excavations at Ephesus after the First World War’, ÖJh., 75, 2006 [2007], 39-46

Gibbons, H.A. The story of the recent European diplomatic crises and wars and of Europe’s present catastrophe, New York, 1915

———. Europe since 1918, New York, 1923


Greaves, A.M. Miletos: a history, New York, 2002

Green, S. G. Handbook to the grammar of the Greek Testament, together with a complete vocabulary, and an examination of the chief New Testament synonyms, London, 1880


Grüttner, M., Biographisches Lexikon zur nationalsozialistischen Wissenschafts- politik, Heidelberg, 2004


Hammer, K. Deutsche Kriegstheologie, 1870-1918: Dokumente, München, 1971


Harrauer, H. ‘Carl Wessely (1860-1931), in Capasso, 71-5

Hartunian, A.H. Neither to laugh nor to weep: a memoir of the Armenian genocide, V. Hartunian, transl., Boston, 1968

Hatch, E. Essays in biblical Greek. Studies on the value and use of the Septuagint, on the meanings of words and psychological terms in Biblical Greek, on quotations from the Septuagint, on Origen’s revision of Job, and on the Text of Ecclesiasticus. Amsterdam, 1970 (1889)


Hegel, G.W.F. The Philosophy of Right, T.M. Knox, transl., Oxford, 1967

Helfferich, K. *Vorgeschichte des Weltkrieges*, Berlin, 1919


Heuss, T. *Friedrich Naumann: der Mann, das Werk, die Zeit*, München, 1968\(^2\) (1937)


Hineks, T.D. *Greek-English Lexicon. All the words that occur in the books used in most schools and collegiate courses*, London, 1843\(^^3\) (1831)


Hobhouse, L.T. *The metaphysical theory of the state; a criticism*, London, 1959\(^5\) (1918)

Hoover, A.J. *God, Germany and Britain in the Great War. A study in clerical nationalism*, New York, 1989


——— ‘Divergent views on the nature of the Greek of the Bible’, *Biblica*, 65, 1984, 393-403


Jenkins, J. *Christian pacifism confronts German nationalism – the ecumenical movement and the cause of peace in Germany, 1914-1933*, New York, 2002


Kaplan, M. A. *The making of the Jewish middle class: women, family, and identity in Imperial Germany*, Oxford, 1991

Keil, J. *Ephesos: Ein Führer durch die Ruinen-Stätte und ihre Geschichte*, Wien, 1915

‘XII. Vorläufiger Bericht über die Ausgrabungen in Ephesos’, *ÖJh.*, 23, Beiblatt, 1926, 247-300

‘XIII. Vorläufiger Bericht über die Ausgrabungen in Ephesos’, *ÖJh.*, 24, Beiblatt, 1928, 5-68

‘XIV. Vorläufiger Bericht über die Ausgrabungen in Ephesos’, *ÖJh.*, 25, Beiblatt, 1929, 5-52

‘XV. Vorläufiger Bericht über die Ausgrabungen in Ephesos’, *ÖJh.*, 26, Beiblatt, 1930, 5-66

Keil J./ Wilhelm A. *Denkmäler aus dem rauhen Kilikien, MAMA*, vol. 3, Manchester, 1931

Kennedy, P.M. *The rise and fall of British naval mastery*, London, 1976


Koester, H., ed. *Ephesos, Metropolis of Asia: an interdisciplinary approach to its archaeology, religion, and culture*, Cambridge, 1995


Kraus, W./ Niebuhr, K.W., eds., 
Frühjudentum und Neues Testament im Horizont Biblischer Theologie; mit einem Anhang zum Corpus Judaeo-Hellenisticum Novi Testamenti, Tübingen, 2003

Krause, F./ Raabe, P., eds., 
Handbuch der historischen Buchbestände in Deutschland, vol. 14, 1, Hildesheim, 1995

Krey, U. 

Kümmel, W.G. 

Lampe, P. 
Die stadtrömischen Christen in den ersten beiden Jahrhunderten, WUNT, II/18, Tübingen, 1989² (1987)

Landes, D. 
The wealth and poverty of nations, why some are so rich and some so poor, London, 1999 (1998)

Lee, J.A.L. 

——— 

Lehmann, H. 
‘God our old ally: the chosen people theme in late nineteenth- and early twentieth-century German nationalism’, in W.R. Hutchison/ H. Lehmann, eds., Many are chosen: divine election and Western nationalism, Minneapolis, 1994, 85-107

Leipold, J. 
Review of G.A. Deissmann, LvO, in TLBI., 47, 1908, 557-61

Lietzmann, H. 

Lorimer, W.L. 
‘Deissmannism before Deissmann’, ET, 32, 7, 1921, 330

Ludwig, H. 

Lunde, P. 
‘Piri Reis and the Columbus Map’, Aramco World, 43, 3, 1992, 48-59

Lust, J., et al., eds. 
Greek-English Lexicon of the Septuagint, vols. 1-2, Stuttgart, 1993-7

Macfarland, C.S. 
Across the years: Charles Stedman Macfarland, New York, 1936

Malherbe, A.J. 
Social aspects of early Christianity, Baton Rouge, 1977

Markschies, C. 
‘Adolf Deißmann – ein Heidelberger Pionier der Ökumene’, ZNThG, 12, 2005, 47-88

Martel, G.
Modern Germany reconsidered, 1870-1945, London, 1992

Massanari, R.L.
‘True or false Socialism: Adolf Stoecker’s critique of Marxism from a Christian Socialist perspective’, ChHist., 41, 4, 487-96

Mecks, W.
The first urban Christians, New Haven, 1983


Metzger, B.M.
The text of the New Testament: its transmission, corruption, and restoration, Oxford, 20054 (1964)

Meyer, P.M.
Griechische Texte aus Ägypten, II. Ostraca der Sammlung Deissmann, Berlin, 1916

Miltner, F.
‘Das Cümeterium der Sieben Schläfer’, FiE, 4, 2, 1937, 93-200

Mommsen, W.J., ed.
Kultur und Krieg: Die Rolle der Intellektuellen, Künstler und Schriftsteller im Ersten Weltkrieg, München, 1996

Morgan, R., ed.
Germany 1870-1970, a hundred years of turmoil, London, 1970

Moses, J.A.
‘The British and German churches and the perception of the war, 1908-1914’, War & Society, 5, 1, 1987, 23-44

——
‘State, war, revolution and the German Evangelical Church, 1914-18’, JRH, 17, 1, 1992, 47-59

——
‘Justifying war as the will of God: German theology on the eve of the First World War’, Colloquium, 31, 1, 1999, 3-20

——
Australia and the Reich, 1870-1942: Deutschumspolitik in Australia from Kaiserreich to third Reich, Chauvel Seminar series, 1, University of New England, NSW, 30.3.1999

——
The terror of Naivety and the arrogance of orthodoxy: Australian history and the First World War, Russel Ward Lecture, University of New England, NSW, 3.11.1999

——
‘Incarnation and the State: The modern German example’, That our joy may be complete: essays on the incarnation for the new millennium, 2000, 80-96

——
‘Dietrich Bonhoeffer’s Repudiation of Protestant German War Theology’, JRH, 30, 3, 2006, 354-70

——

Moulton, H.K., ed.
James Hope Moulton, 11th October - 7th April 1917, London, 1963

Moulton, J.H.
‘Lexical notes from the papyri’, Exp. 7, 5, 1908, 51-60.

——
‘Recent research in the language of the New Testament’, ET, 12, 8, 1901, 342-5
Bibliography

‘Deissmann’s ‘Bible Studies’, ET, 12, 8, 1901, 362-3

‘Deissmann’s ‘Light from the East’, ET, 20, 1, 1908, 30-3


Moulton, J.H./ Howard, W.F.,
A Grammar of New Testament Greek, vol. 2 (Accidence and word-formation), Edinburgh, 1929

Muraoka, T.

Naumann, F.
Mitteleuropa, Berlin. 1915

Demokratie und Kaisertum: ein Handbuch für innere Politik, Berlin, 19054 (1900)

Neill, S.C./ Rouse, R., eds.,

Nestle, E.

Review of G.A. Deissmann. LvO, in BPW, 49, 1908, 1523-7

Neufeld, K.H.

Neville, G., ed.
The diaries of Edward Lee Hicks, Bishop of Lincoln, 1910-1919, Lincoln Record Society, 82, 1993

Nietzsche, F.

North, J.L.
‘“I sought a colleague”: James Hope Moulton, papyrologist, and Edward Lee Hicks, epigraphist, 1903-1906’, BJRL, 79, 1, 1997, 195-206

Norton, P.B./ Esposito, J.J., eds.,
The New Encyclopaedia Britannica, vol. 8, Chicago, 199515 (1768)

Nottmeier, C.


Nowak, K.

Oaks, G.
Bibliography


Pilhofer, P. Die frühen Christen und ihre Welt, Tübingen, 2002


Poethke, G. ‘Ulrich Wilcken (1862-1944)’, in Capasso, 81-96


Porter, S.E./ Carson, D.A., eds., Biblical Greek Language and Linguistics, open questions in current research, Sheffield, 1993

Powicke, F.M. Bismarck and the origin of the German Empire, Edinburgh, 1914

Preisendanz, K., ed. Papyri Graecae Magicae; die griechischen Zauberpapyri, rev. A. Henrichs, Stuttgart, 19732 (1928)


Ramsay, W.M. The cities and bishoprics of Phrygia, being an essay of the local history of Phrygia from the earliest times to the Turkish conquest, vol. 1, part 2. Oxford, 1897

——— The teaching of Paul in terms of the present day. The Deems Lectures in New York University, London, 1913

Reid, A. The Bards of Angus and the Mearns: an Anthology of the Counties, Paisley, 1897

——— The Royal Burgh of Forfar, Paisley, 1902

Reisch, E. ‘Bericht über die Gesamtsitzung des Österreichischen Archäologischen Institutes 1930’, ÖJh., 26, Beiblatt, 1930, 263-312

Richie, A.  

Robertson, A.T.  

———  

Ros, J.  
*De studie van het Bijbelgrieksch van Hugo Grotius tot Adolf Deissmann*, Nimwegen, 1940

Rouffiac, J.  
*Recherches sur les caractères du grec dans le Nouveau Testament d’après les inscriptions de Priène*, Paris, 1911

Rupp, G.  
*Christologies and cultures: towards a typology of religious worldviews*, The Hague, 1974

———  
*Culture-Protestantism: German Liberal Theology at the turn of the twentieth century*, Atlanta, 1977

Rydbeck, L.  
*Fachprosa, vermeintliche Volkssprache und Neues Testament: zur Beurteilung der sprachlichen Niveauunterschiede im nachklassischen Griechisch*, Uppsala, 1967

Sandys, J.E.  
*History of Classical Scholarship*, vols. 1-3, Cambridge, 1903-8

Sauermann, H.  
‘Demographic changes in postwar Germany’, *AAPS*, 260, 1948, 99-107

Sauter, G., ed.  
*Zur Zwei-Reiche-Lehre Luthers*, München, 1973

Schmid, W.  
*Der Atticismus in seinen Hauptvertretern von Dionysius von Halikarnass bis auf den zweiten Philostratus*, vols. 1-5, Stuttgart, 1887-97

Schmidt, K.L., ed.  
*Festgabe für Adolf Deissmann, zum 60. Geburtstag 7. November 1926*, Tübingen, 1927

Schütte, H.W.  

Schwaiger, G., ed.  
*Historische Kritik in der Theologie: Beiträge zu ihrer Geschichte*, Göttingen, 1980

Schwartz, E.  

Schweitzer, A.  
*Zwischen Wasser und Urwald. Erlebnisse und Beobachtungen eines Arztes im Urwalde Aquatorialafrikas*, München, 1921

Seider, R.  
‘Aus der Arbeit der Universitätsinstitute: Die Universitäts-Papyrussammlung’, *HJ*, 8, 1964, 142-203

Sharpe, E.J.  

Shaw, S.J./ Shaw, E.K.  
*History of the Ottoman Empire and Modern Turkey*, vol. 2, Cambridge, 1977

Sheehan, J.J.  
*German liberalism in the nineteenth century*, Chicago, 1983 (1978)
Bibliography


— ‘Nachwort zu Stockholm’, *Die Eiche*, 14, 1, 1926, 40-50

— ‘Adolf Deißmann’, *ChrW*, 51, 1937, 333-6


Snyder, L.L., ed. *Documents of German History*, New Jersey, 1958


Stange, E. ‘Widersprüche gegen die Kritik des Herausgebers an der Stockholmer Delegation’, *Die Eiche*, 14, 2, 1926, 185-203


Theissen, G. *Studien zur Soziologie des Urchristentums*, Tübingen, 1979

— *The social setting of Pauline Christianity*, ET, Edinburgh, 1982


Thieme, G. *Die Inschriften vor Magnesia am Mäander und das NT*, Tübingen, 1906

Thumb, A. *Die griechische Sprache im Zeitalter des Hellenismus. Beiträge zur Geschichte und Beurteilung der KOINH*, Strassburg, 1901

Bibliography

Trebilco, P.  
The Early Christians in Ephesus from Paul to Ignatius, WUNT, I/166, Tübingen, 2004

Treloar, G.R.  
Lightfoot the Historian, the nature and role of history in the life and thought of J.B. Lightfoot (1828-1889) as churchman and scholar, WUNT, II/103, Tübingen, 1998

Tröger, K.-W.  

Tuchmann, B.W.  
The Zimmermann Telegram, New York, 1958

Turner, N.  
‘The unique character of Biblical Greek’, VT, 5, 1955, 208-13

————  

————  

van Haelst, J.  

Vogt, H.  

von Strandmann, H., ed.,  
Walter Rathenau, industrialist, banker, intellectual, and politician: notes and diaries, 1907-1922, Oxford, 1985

von Ungern-Sternberg, J./ v. Ungern-Sternberg, W.,  
Der Aufruf ‘An die Kulturwelt!’: das Manifest der 93 und die Anfänge der Kriegspropaganda im Ersten Weltkrieg: mit einer Dokumentation, Stuttgart, 1996

von Wilamowitz-Moellendorf, U.,  
Geschichte der Philologie, Leipzig, 1959³ (1921)

————  

Wakefield, G.S.  
‘Ministerial training: James Hope Moulton (1863-1917)’, Epworth Review, 15 1, 1988, 45-51

Walther, W.  
Deutschlands Schwert durch Luther geweiht, Leipzig, 1914

Ward, M.  

Watzinger, C.  
Theodor Wiegand, ein deutscher Archäologe, 1864-1936, München, 1944

Weimar, K.  

Wendland, H.D.  

Wendland, J.P.  
Review of G.A. Deissmann, LvO, in DLZ, 50, 1908, 3141-50

Wessely, C.  

————  
Review of G.A. Deissmann, Septuaginta-Papyri, in WKP, 12, 1906, 315-6
<table>
<thead>
<tr>
<th>Author(s)</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>————</td>
<td><em>Baalbek: Ergebnisse der Ausgrabungen und Untersuchungen in den Jahren 1898 bis 1905</em>, vol. 1, Berlin 1921</td>
</tr>
<tr>
<td>Wienecke, J., ed.</td>
<td><em>Mitteilungsblatt des Geschichtsvereins Herborn e. V.</em>, 40, 1, Herborn, 1992</td>
</tr>
<tr>
<td>Whitford, D.M.</td>
<td>‘Cura religionis or two kingdoms: the late Luther on religion and the state in the lectures on Genesis’, <em>ChHist</em>, 73, 1, 2004, 41-6</td>
</tr>
<tr>
<td>Wiplinger, G/ Wlach, G.</td>
<td><em>Ephesus, 100 years of Austrian research</em>, Weimar, 1996</td>
</tr>
</tbody>
</table>

‘The treaty of peace between the allied and associated powers and Germany. The protocol annexed thereto, the agreement respecting the military occupation of the territories of the Rhine and the treaty between France and Great Britain respecting assistance to France in the event of unprovoked aggression by Germany. Signed at Versailles, June 28th, 1919’, London, 1919